

RAVAK Safe Electronic -

**Doplňky
Zubehör
Accessories
Dodatki
Kiegészítők**

**Doplnky
Дополнения**

CZ Návod k montáži
D Montageanleitung
EN Assembly Manual
PL Instrukcja montażu

HU Szerelési utasítás
SK Návod na montáž
RU Руководство по установке



RAVAK®

Tento návod popisuje jak montovat a používat následující doplňky určené pro osazení do podhledu:

- světlo centrální CL1 - 100 W
- světlo bodové výklopné SL2 - 35 W
- světlo bodové s mezikružím SL1 - 35 W
- světlo bodové pevné SL3 - 35 W
- reproduktor LS WZB1
- krytka ventilátoru EC1

Použité symboly:



Důležité



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Nakládání s přístroji při likvidaci


Obsah:

Bezpečnostní pokyny	strana	3
Umístění světel a krytky ventilátoru	strana	3
Postup montáže	strana	3
Údržba a servis	strana	4
Výměna vadné žárovky v centrálním světle		
Výměna vadné žárovky v bodovém světle		
Záruka	strana	4
Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti	strana	5
Obrázek 1: Umístění světel	strana	6
Základní technické parametry - doplňky	strana	7
Rozměrové nákresy	strana	8 - 9




Tento návod pečlivě uschovejte!

Bezpečnostní pokyny

 Napájení systému je možné zapnout až po úplném připojení a dokončení montáže, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Při instalaci a provozu musí být dodrženy všechny příslušné platné normy a předpisy.
- Montáž a uvedení do provozu smí provádět pouze osoba s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.

 Před vrtáním do stěn či stropu se přesvědčte, že pod povrchem nejsou rozvody elektřiny, plynu nebo vody.

Umístění světel a krytky ventilátoru:

- Pro rozmístění jednotlivých dílů se doporučuje předem zpracovat jednoduchý projekt nebo grafický návrh, který slouží současně pro rozpis materiálu a nákup dílů.
- Centrální světlo se umísťuje do středu stropu, blíže k zrcadlu. Pokud ve vaně budete čistit, je vhodné směřovat bodová světla do tohoto prostoru. Mohou být směřována také na umyvadlo nebo na další místa, která chceme v koupelně zdůraznit
- Krytku ventilátoru je vhodné umístit poblíž stabilně zabudovaného ventilátoru nebo větracího otvoru.
- Prvky se osazují do otvorů v podhledu 140 x 140 mm, kde jsou upevněny pružinou.
- Z pohledové strany kryje výřez v podhledu rámeček. Pro montáž a kontrolu jsou světla i ostatní díly vyjímatelné z vnější strany podhledu.

Postup montáže:

- v případě nákupu a namontování samostatných svítidel musí být toto osazeno a připojeno na elektřinu dle platných technických norem a bezpečnostních předpisů
- Podle projektované vybavenosti rozměřte na stropním podhledu místa osazení jednotlivých světel, reproduktorů a dalších doplňků.
- Vyřízněte do podhledu otvory 140 x 140 mm.
- Do mezistropního prostoru osadte řídicí jednotku a napájecí zdroj.
- Pokud se rozhodnete pro připojení druhého reproduktoru, musí být oba reproduktory zapojeny barevně shodně (hnědý vodič na “+” kontakt reproduktoru a bílý vodič na druhý kontakt reproduktoru).
- Připojte centrální světlo na světelný přívod. Pokud používáte stávající instalaci, bude nutné přívod dostatečně prodloužit.
- Po připojení světla, reproduktoru či jiného doplňku podržte upínací pera na rámečku a zasuňte výrobek do otvoru v podhledu. Tahem za rámeček lze výrobek demontovat.
- V případě, že to místní situace a platné normy vyžadují, proveďte pospojování s ochrannými vodiči a všemi předměty specifikovanými normou. K pospojování použijte mechanicky chráněný měděný vodič o průřezu 2,5 mm² se žlutozelenou izolací.
- Všechny propojovací kabely musí mít kulatý průřez pro dodržení dostatečného krytí. Nepoužité vývodky musí být osazeny náhradní ucpávkou. Všechny kabelové vývodky napájecího zdroje musí být řádně dotaženy z důvodů mechanického zajištění kabelů a dodržení udávaného krytí.

 Montážní organizace potvrdí záruční list a předá uživateli montážní návod i návod k obsluze. Seznámí uživatele s funkcí a obsluhou systému.

Údržba a servis.

Zařízení nevyžaduje zvláštní údržbu. K čištění nesmí být používány abrasivní prostředky (např. brusné pasty a pod.) ani agresivní chemikálie (obsahující rozpouštědla, kyseliny a louhy). V prostoru, ve kterém je zařízení namontováno, není dovoleno používat čisticí prostředky, jejichž výpary působí agresivně na kovové části (např. kyselina chlorovodíková). Běžná údržba se provádí pouze otíráním dílů a skel vlhkým hadříkem při vypnutém systému. K odstranění starých, zašlých nečistot doporučujeme použít čisticí prostředek RAVAK CLEANER.

Výměna vadné žárovky v centrálním světle:

4 Zajistěte vypnutí celého systému a vyčkejte zchladnutí vadné žárovky. Opatrným tahem za plíšek směrem od okraje světla uvolněte sklo a po jeho mírném vyklopení jej vyjměte. Demontáž vadné žárovky proveďte zmáčknutím keramického držáku na jedné straně a současně tlačáním žárovky do protilehlého držáku. Novou žárovku stejného typu a výkonu doporučeného v návodu namontujte opačným postupem. Žárovky se nesmíte dotýkat prsty a v případě, že by k tomu přesto došlo, očistěte ji odmašťovacím prostředkem. Novou žárovku mírně vyosenou oproti konečnému umístění tlačte do jednoho držáku za současněho zmáčknutí druhého držáku. Potom žárovku srovnajte do osy držáku a uvolněte síly roztahující držáky od sebe. Na závěr montujte ochranné sklo. Tlakem na plíšek zamáčkněte mírně nakloněné sklo do jedné strany rámečku, srovnajte do roviny a po uvolnění tlaku sklo o cca 2 mm zajede i na straně plíšku do otvoru v rámečku.

Výměna vadné žárovky v bodovém světle:

4 Zajistěte vypnutí celého systému a vyčkejte zchladnutí vadné žárovky. Uvolněním pružné drátové pojistky pod žárovkou umožníte vysunutí žárovky dolů. Mírným pootočením bajonetové objímky vadnou žárovku uvolněte. Místo ní do objímky umístěte a otočením zajistěte novou žárovku, typu a výkonu doporučeného v návodu. Žárovku vsuňte do držáku a zajistěte drátovou pojistkou.

Záruka:

Na výrobek je dle platné legislativy poskytována záruka v délce 24 měsíců od dne převzetí zboží kupujícím, uvedeného v záručním listě jako datum prodeje, nebo datum instalace výrobku. Záruka je platná pouze v případě řádně vyplněného záručního listu. Zákazník je povinen uplatnit záruku u prodávajícího, uvedeného v záručním listu. Běh záruční doby se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v reklamačním řízení a reklamacie byla uznána za oprávněnou.

Práva z odpovědnosti za vadu věci, pro které platí záruční podmínky, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční lhůtě. Výrobce neuznává žádný požadavek náhrady škody za případnou škodu způsobenou kupujícím nebo třetí osobou z důvodu nedodržení stavební připravenosti a veškerých pokynů výrobce v návodu na obsluhu, instalaci a údržbě výrobku a ostatních dokumentech.

Záruka se vztahuje na veškeré užité funkce, vlastnosti výrobku, jeho vzhled a kvalitu povrchu.

Záruka se nevztahuje na závady vzniklé neodbornou instalací, závady vzniklé používáním v rozporu s návodem na obsluhu a na závady vzniklé nesprávným ošetřením, údržbou výrobku a použitím nevhodných čisticích prostředků. Dále se záruka nevztahuje na opotřebení výrobku nad rámec běžného užívání, mechanické nebo jiné poškození výrobku, na poškození způsobené použitím nevhodných baterií a na použití výrobku v nesprávných nebo extrémních podmínkách. Při poškození pečeti na řídicí jednotce, případně při zásahu do výrobku nelze záruku uplatnit.

Výrobce si vyhrazuje právo průběžné inovace výrobku. Veškeré podrobné informace ohledně výrobku získáte u svého prodejce nebo na adrese www.ravak.cz, www.ravak.com nebo na telefonní lince 844 844 874.

Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti

Využitelné složky obalu, např. karton, lepenku nebo PE folii použijte sami nebo nabídněte k dalšímu využití či recyklaci. Nevyužitelné složky obalů a výrobku po skončení životnosti je nutné zneškodnit bezpečným způsobem dle platného zákona o odpadech.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení

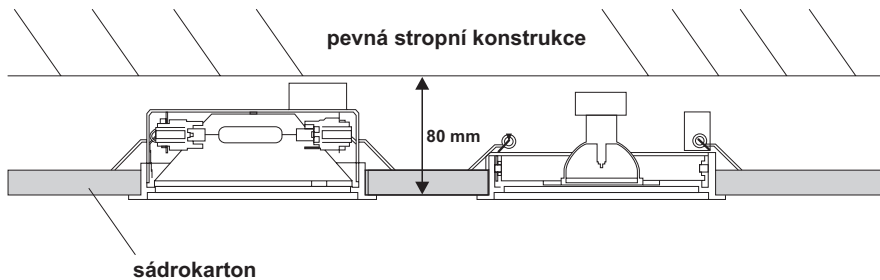


Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech.

Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Obrázek 1: Umístění světel

**Minimální odsazení pohledu od pevné
konstrukce stropu pro světla SL a CL
80 mm**



Základní technické parametry - doplňky

Světlo centrální (CL1-100W)

Světelný zdroj:
Jmenovité napětí:
Příkon:
Krytí:

Halogenová žárovka J 78
230 V, 50 Hz
100 W
IP 20

Světlo bodové pevné s mezikružím (SL1-35W)

Světelný zdroj:
Jmenovité napětí:
Příkon:
Krytí:

Halogenová žárovka GU 10
230 V, 50 Hz
35 W
IP 20

Světlo bodové výklopné (SL2-35W)

Světelný zdroj:
Jmenovité napětí:
Příkon:
Krytí:

Halogenová žárovka GU 10
230 V, 50 Hz
35 W
IP 20

Světlo bodové pevné (SL3-35W)

Světelný zdroj:
Jmenovité napětí:
Příkon:
Krytí:

Halogenová žárovka GU 10
230 V, 50 Hz
35 W
IP 44

Reproduktor(LS-WZB1)

Jmenovitý výkon:
Jmenovitá impedance:

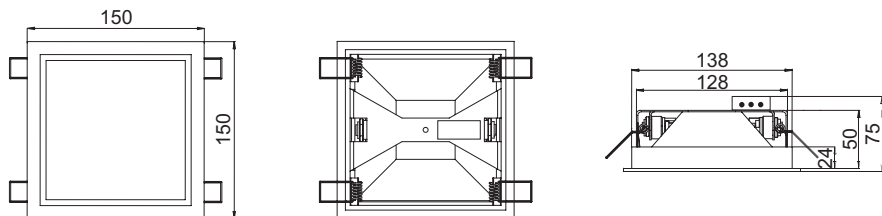
6 W
4 Ω

Krytka ventilátoru EC1

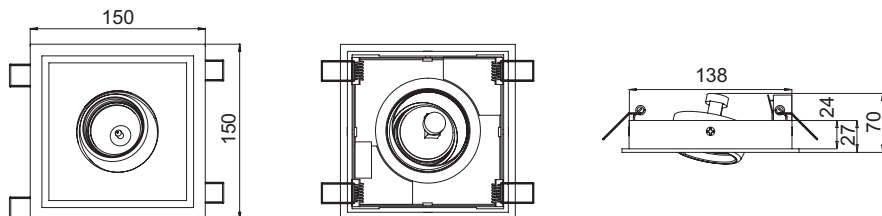
Nejedná se o elektrický výrobek

Rozměrové nákresy

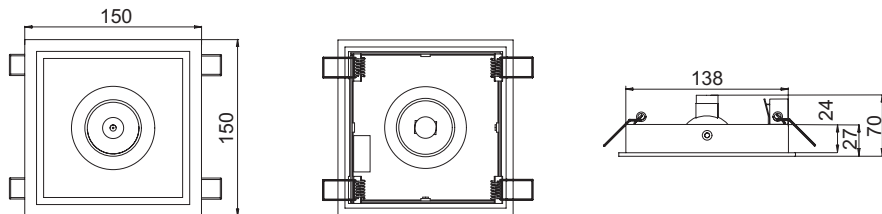
Světlo centrální CL1 - 100 W



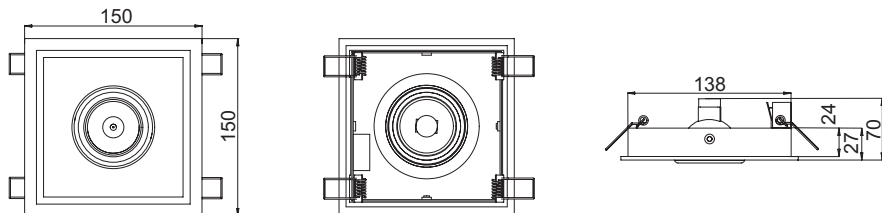
Světlo bodové výklopné SL2 - 35 W



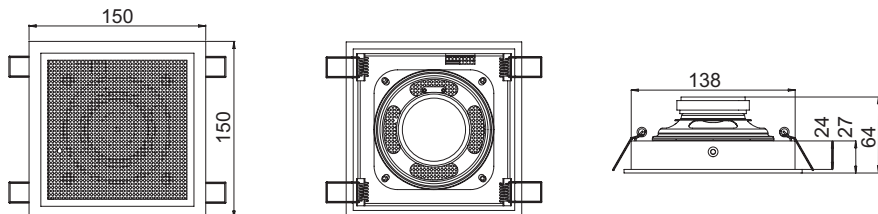
Světlo bodové s mezikružím SL1 - 35 W



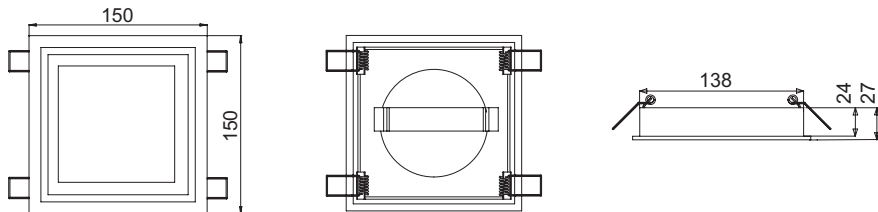
**Světlo bodové pevné SL3 - 35 W
IP 44**



Reproduktor LS - WZB1



Krytka ventilátoru EC1



Výrobce si vyhrazuje právo změny ceny, technických parametrů, či dalších skutečností bez předchozího upozornění a nenese odpovědnost za tiskové chyby.

Diese Anleitung beschreibt, wie das folgende Zubehör, das für den Einsatz in die Unterdecke bestimmt ist, zu montieren und zu verwenden ist:

- zentrale Leuchte CL1 - 100 W
- Schwenkpunktstrahler SL2 - 35 W
- Punktstrahler mit Ring SL1 - 35 W
- Punktstrahler mit fester Optik SL3 - 35 W
- Lautsprecher LS WZB1
- Abdeckung des Ventilators EC1

Verwendete Symbole:



Wichtig



Unfallgefahr durch Strom



Behandlung des Geräts bei der Entsorgung

Inhaltsverzeichnis:

Sicherheitshinweise	Seite	11
Anbringung der Leuchten und der Abdeckung des Ventilators	Seite	11
Montageverfahren	Seite	11
Wartung und Service	Seite	12
Wechsel einer defekten Glühbirne in der zentralen Leuchte		
Wechsel einer defekten Glühbirne in einem Punktstrahler		
Garantie	Seite	12
Behandlung des Verpackungsmaterials und des Produkts nach Ende der Lebensdauer	Seite	13
Abbildung 1: Anbringung der Leuchten	Seite	14
Technische Grundparameter - Zubehör	Seite	15
Entwurfsmuster	Seite	16 - 17



Diese Anleitung sorgsam aufbewahren!

Sicherheitshinweise



Die Versorgung des Systems kann erst nach dem vollständigen Anschluss und der Beendigung der Montage geschaltet werden, ansonsten droht Unfallgefahr durch Strom

- Bei der Installation und dem Betrieb sind alle entsprechenden geltenden Normen und Vorschriften einzuhalten.
- Die Montage und die Inbetriebnahme darf lediglich eine Person mit einer entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation vornehmen.



Überzeugen Sie sich vor dem Bohren in Wänden oder die Decke, dass unter der Oberfläche keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen liegen.

Anbringung der Leuchten und der Abdeckung des Ventilators:

- Zur Verteilung der einzelnen Teile wird empfohlen, vorab ein einfaches Projekt oder einen grafischen Entwurf zu erarbeiten, der gleichzeitig für die Materialaufstellung und den Kauf von Teilen dient.
- Die zentrale Leuchte wird in die Deckenmitte, in der Nähe zum Spiegel untergebracht. Wenn Sie in der Wanne lesen werden, ist es günstig, die Punktstrahler in diesen Bereich auszurichten. Sie können auch auf das Waschbecken oder weitere Stellen gerichtet werden, die Sie im Bad betonen möchten.
- Die Abdeckung des Ventilators wird in geeigneter Weise in der Nähe eines stabil eingebauten Ventilators oder einer Belüftungsöffnung angebracht.
- Die Elemente werden in die Öffnungen in der Unterdecke von 140 x 140 mm eingesetzt, wo sie mit einem Gummi befestigt werden.
- Von der Sichtseite deckt den Ausschnitt in der Unterdecke ein Rahmen ab. Für die Montage und die Kontrolle sind die Leuchten wie die übrigen Teile aus der Innenseite der Unterdecke herausnehmbar.

Montageverfahren:

- Im Fall des Kaufs und des Montierens eigenständiger Leuchtkörper sind diese gemäß den geltenden technischen Normen und Sicherheitsvorschriften einzusetzen und an den Strom anzuschließen.
- Entsprechend der projektierten Ausstattung messen Sie an der Unterdecke die Stellen der Besetzung der einzelnen Leuchten, der Lautsprecher und des weiteren Zubehörs aus.
- Schneiden Sie in die Unterdecke Öffnungen von 140 x 140 mm.
- In den Zwischendeckenraum setzen Sie die Steuereinheit und die Versorgungsquellen.
- Sofern Sie sich für den Anschluss eines zweite Lautsprechers entscheiden, sind beide Lautsprecher farblich übereinstimmend zu schalten (brauner Leiter an den "+" Kontakt des Lautsprechers und weißer Leiter an den zweiten Kontakt des Lautsprechers).
- Die zentrale Leuchte an die Lichtleitung anschließen. Sofern Sie eine vorhandene Installation verwenden, wird die Zuleitung ausreichend zu verlängern sein.
- Nach dem Anschluss der Leuchte, des Lautsprechers oder eines anderen Zubehörs die Spannfeder an den Rahmen halten und das Produkt in die Öffnung in der Unterdecke einschieben. Durch Zug am Rahmen kann das Produkt demontiert werden.
- Im Fall, dass es die Situation vor Ort und die geltenden Normen verlangen, einen Potenzialausgleich mit einem Schutzleiter und allen durch die Norm spezifizierten Gegenständen vornehmen. Zum Potenzialausgleich einen mechanisch geschützten Kupferleiter mit einem Querschnitt von 2,5 mm² mit einer gelb-grünen Isolierung verwenden.
- Alle Verbindungskabel müssen einen runden Querschnitt zum Erzielen einer ausreichenden Schutzart haben. Nicht verwendete Ausführungen sind mit einer Ersatzbuchse zu besetzen. Alle Kabelausführungen der Versorgungsquelle müssen aufgrund der mechanischen Sicherung der Kabel und der Einhaltung der angegebenen Schutzart ordnungsgemäß angezogen sein.



Die Montageorganisation bestätigt den Garantieschein und übergibt dem Benutzer die Montageanleitung wie die Gebrauchsanweisung. Sie machen den Benutzer mit der Funktion und des Betätigung des Systems bekannt.

Wartung und Service

Die Anlage erfordert keine besondere Wartung. Zur Reinigung dürfen keine abrasiven Mittel (z. B. Schleifpaste u. Ä.), noch aggressive Chemikalien (die Lösungsmittel, Säuren und Laugen beinhalten) verwendet werden. In dem Raum, in dem die Anlage montiert ist, ist keine Verwendung von Reinigungsmitteln gestattet, deren Dämpfe aggressiv auf Metallteile wirken (z. B. Chlorwasserstoffsäure). Die übliche Wartung erfolgt lediglich durch Abwischen der Teile und Glasflächen mit einem feuchten Lappen beim ausgeschalteten System. Zur Beseitigung alter, eingetrockneter Unreinheiten empfehlen wir, das Reinigungsmittel RAVAK CLEANER zu verwenden.

Wechsel einer defekten Glühbirne in der zentralen Leuchte:

Das Ausschalten des gesamten Systems sicherstellen und das Abkühlen der defekten Glühbirne abwarten. Durch vorsichtigen Zug an der Lamelle gegen den Rand der Leuchte das Glas lösen und nach seinem leichten Herausklappen herausnehmen. Die Demontage der defekten Glühbirne durch Drücken des Keramikhalters an der einen Seite und gleichzeitig durch Drücken der Glühbirne in den gegenüberliegenden Halter vornehmen. Eine neue Glühbirne vom selben Typ und Leistung, wie auf der Anleitung empfohlen, durch das umgekehrte Vorgehen montieren. Die Glühbirnen dürfen nicht mit den Fingern berührt werden und im Fall, dass es dennoch dazu kam, diese mit einem Entfettungsmittel reinigen. Eine neue, gegenüber der endgültigen Anbringung leicht versetzte Glühbirne in einen Halter bei gleichzeitigem Drücken des zweiten Halters drücken. Danach die Glühbirne in die Achse der Halter ausgleichen und die Kräfte des ausgedehnten Halters voneinander lösen. Abschließend das Schutzglas montieren. Durch Druck auf die Lamelle das leicht geneigte Glas in eine Seite des Rahmens drücken, in die Ebene ausgleichen und nach dem Lösen des Drucks fährt das Glas um ca. 2 mm auch auf der Seite der Lamelle in die Öffnung im Rahmen

Wechsel einer defekten Glühbirne in einem Punktstrahler:

Das Ausschalten des gesamten Systems sicherstellen und das Abkühlen der defekten Glühbirne abwarten. Durch Lösen des elastischen Drahts der Sicherung unter der Glühbirne das Herausziehen der Glühbirne nach unten ermöglichen. Durch leichtes Drehen der Bajonettfassung die defekte Glühbirne lösen. Anstelle dieser eine neue Glühbirne von einem in der Anleitung empfohlenen Typ und Leistung in die Fassung einsetzen und durch Drehen sichern. Die Glühbirne in den Halter einschieben und mit der Drahtsicherung sichern.

Garantie:

Auf das Produkt wird gemäß geltender Legislative eine Garantie in einer Länge von 24 Monaten ab dem Tage der Übernahme der Ware durch den Käufer, der auf dem Garantieschein als Verkaufsdatum oder als Datum der Installation des Produkts angeführt ist, gewährt. Die Garantie ist lediglich im Fall eines ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiescheins gültig. Der Kunde ist verpflichtet, die Garantie bei dem auf dem Garantieschein angeführten Verkäufer geltend zu machen. Der Lauf der Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, für die das Produkt im Reklamationsverfahren war und die Reklamation als berechtigt anerkannt wurde.

Die Rechte aus einer Haftung für Mängel einer Sache, für welche die Garantiebedingungen gelten, erlöschen, wenn sie nicht in der Garantiefrist geltend gemacht wurden. Der Hersteller erkennt keine Schadensersatzforderung für einen eventuellen Schaden an, der durch den Käufer oder einen Dritten aufgrund der Nichteinhaltung der Baufreiheit sowie sämtlicher Herstelleranweisungen in der Gebrauchs-, Installations- und Wartungsanweisung des Produkts sowie den sonstigen Dokumenten verursacht wurde.

Die Garantie bezieht sich auf sämtliche Gebrauchsfunktionen, die Eigenschaften des Produkts sein Aussehen und die Qualität der Oberfläche.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch eine unsachgemäße Installation entstanden sind, Mängel, die durch eine Verwendung im Widerspruch zur Bedienungsanleitung entstanden sind, sowie auf Mängel, die durch eine falsche Behandlung und Wartung des Produkts sowie durch eine Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel entstanden sind. Ferner bezieht sich die Garantie nicht auf die Abnutzung des Produkts über den Rahmen der üblichen Nutzung hinaus, auf eine mechanische oder eine andere Beschädigung des Produkts, auf eine durch die Verwendung ungeeigneter Batterien verursachte Beschädigung sowie auf die Verwendung des Produkts unter falschen und extremen Bedingungen. Bei einer Beschädigung des Siegels an der Steuereinheit, beziehungsweise bei einem Eingriff in das Produkt kann keine Garantie geltend gemacht werden.

Der Hersteller behält sich das Recht einer fortlaufenden Innovation des Produkts vor. Sämtliche ausführlichen Informationen bezüglich des Produkts erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer oder unter der Adresse www.ravak.cz, www.ravak.com.

Behandlung des Verpackungsmaterials und des Produkts nach Ende der Lebensdauer Verwendbare Komponenten der Verpackung, z. B. Karton, Pappe oder PE-Folie selbst verwenden oder zur Weiterverwendung oder zum Recycling anbieten. Nicht verwendbare Komponenten der Verpackungen und des Produkts nach Ende der Lebensdauer sind auf sichere Weise gemäß dem geltenden Abfallgesetz zu entsorgen.

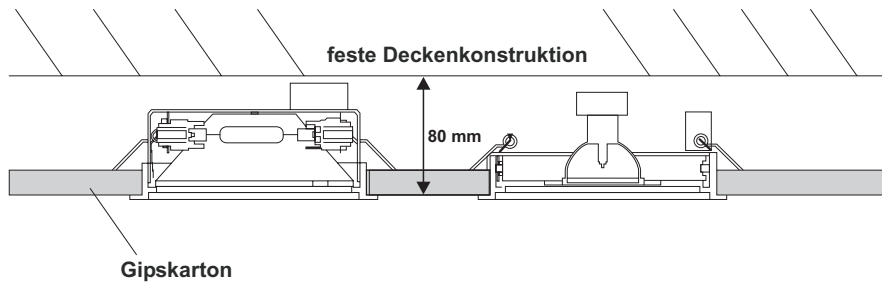
Informationen für die Nutzer zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Anlagen Das auf dem Produkt oder in der Begleitdokumentation angegebene Symbol bedeutet, dass die verwendeten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Zum Zwecke der richtigen Entsorgung des Produkts geben Sie dieses an den festgelegten Sammelstellen ab.



Für die richtige Entsorgung elektrischer und elektronischer Anlagen ausführliche Informationen bei Ihrem Verkäufer oder Lieferanten anfordern.

Abbildung 1: Anbringung der Leuchten

**Mindestabstand der Unterdecke von
der festen Deckenkonstruktion für
die Leuchten SL a CL 80 mm**



Technische Grundparameter Zubehör

Zentrale Leuchte (CL1-100W)

Lichtquelle:	Halogenglühlampe J 78
Nennspannung:	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W
Schutzart:	IP 20

Punktstrahler mit fester Optik und Ring (SL1-35W)

Lichtquelle:	Halogenglühlampe GU 10
Nennspannung:	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	35 W
Schutzart:	IP 20

Schwenkpunktstrahler (SL2-35W)

Lichtquelle:	Halogenglühlampe GU 10
Nennspannung:	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	35 W
Schutzart:	IP 20

Punktstrahler mit fester Optik (SL3-35W)

Lichtquelle:	Halogenglühlampe GU 10
Nennspannung:	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	35 W
Schutzart:	IP 44

Lautsprecher (LS-WZB1)

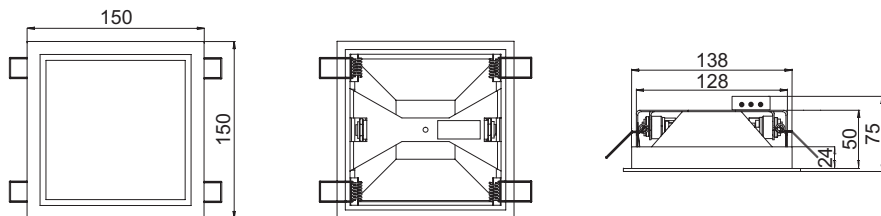
Nennleistung:	6 W
Nennimpedanz:	4 Ω

Abdeckung des Ventilators EC1

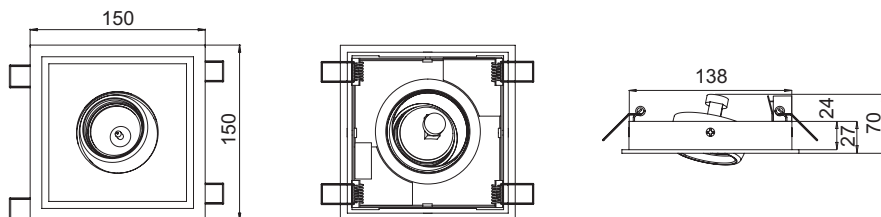
Es handelt sich nicht um ein elektrisches Erzeugnis

Entwurfsmuster

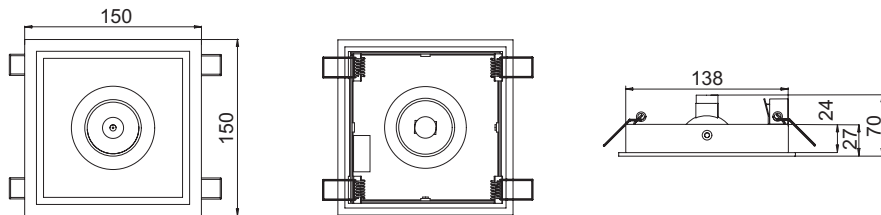
Zentrale Leuchte CL1 - 100 W



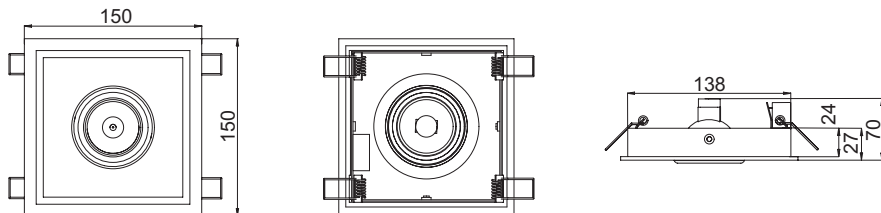
Schwenkpunktstrahler SL2 - 35 W



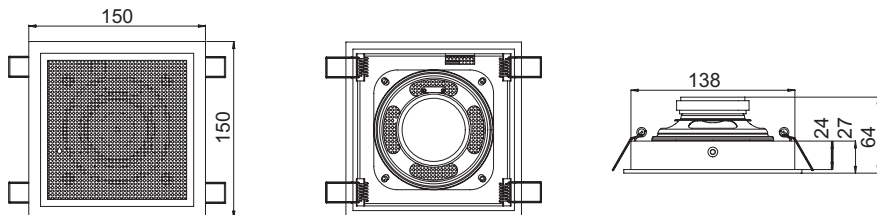
Punktstrahler mit Ring SL1 - 35 W



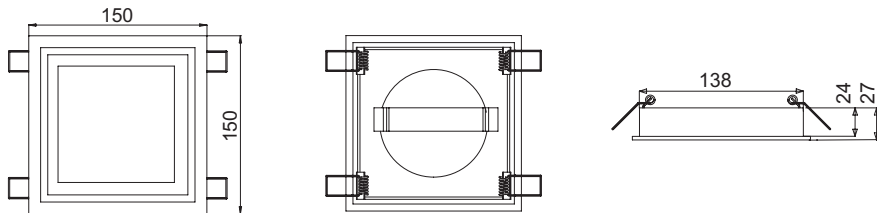
Punktstrahler mit fester Optik IP 44



Lautsprecher LS - WZB1



Abdeckung des Ventilators EC1



Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen des Preises, der technischen Parameter oder weiterer Tatsachen ohne einen vorherigen Hinweis vor und trägt keine Haftung für Druckfehler.

This manual describes how to assemble and use the following accessories designed to be mounted in the lower ceiling:

- central light CL1 - 100 W
- swivel spot light SL2 - 35 W
- spot light with annual ring SL1 - 35 W
- fixed spot light SL3 - 35 W
- loudspeaker LS WZB1
- ventilator cover EC1

Used Symbols:



Important



Risk of electrical shock



Liquidation of devices

Contents:

Safety Instructions	Page	19
Positioning of Lights and Ventilator Cover	Page	19
Assembly Process	Page	19
Maintenance and Servicing	Page	20
Replacement of a defective bulb in the central light		
Replacement of a defective bulb in the spot light		
Warranty	Page	20
Disposal of Packaging Material and the Product after End of Service Life	Page	21
Fig. 1: Positioning of Lights	Page	22
Basic Technical Parameters - Accessories	Page	23
Dimension Drawings	Page	24 - 25



Keep this manual carefully for a future reference!

Safety Instructions



The system power supply may be connected only after a full connection and fixing of the cover, otherwise there is a risk of an electrical shock.

- When installing and operating the product, all applicable standards and regulations must be complied with.
- The product may be assembled and put to operation only by a person with the respective electrotechnical qualifications.



Before drilling the walls or the ceiling, make sure that there are no electricity wiring, gas or water tubes below the surface.

Positioning of Lights and Ventilator Cover:

- For the positioning of the individual parts, it is recommended to prepare in advance a simple project or a graphic design, which serves simultaneously for the material breakdown and the purchase of parts.
- The central light is positioned to the center of the ceiling, closer to the mirror. If you read in your bathtub, it is suitable to direct the spot lights to this space. They may also be directed to the washbowl or to other places, which we want to highlight in the bathroom.
- The cover of the ventilator should be positioned near the fixed ventilator or the ventilation hole.
- The elements are mounted in the holes in the lower ceiling of the size 140 x 140 mm, where they are fixed by a spring.
- From the view side, the cutout is covered in the lower ceiling by the frame. For the assembly and checking purposes, the lights and other parts are removable from the outer side of the lower ceiling.

Assembly Process:

- If you buy and assemble separate luminaries, this must be mounted and connected to the power source in compliance with the technical standards and safety regulations
- Based on the project design, measure on the lower ceiling the places of mounting the individual lights, loudspeakers and other accessories.
- Cut out holes in the lower ceiling - 140 x 140 mm.
- In the space between the ceilings, mount the control unit and the power source.- If you decide to connect the second loudspeaker, both loudspeakers must be connected with the same colors (brown wire to “+” contact of the loudspeaker and the white wire to the second contact of the loudspeaker).
- Connect the central light to the light wire. If you use the existing installation, it will be necessary to extend the wire sufficiently.
- After connection of the light, loudspeaker or another accessory, hold the fixing springs on the frame and put in the product in the opening in the lower ceiling. Pulling the frame removes the product.
- If the local situation and valid standards require so, perform the connections with the protective wires and with all the items specified by the standard. For the connection, use the mechanically protected copper wire of 2,5 mm² section with a yellow-green isolation.
- If the ventilator control is designed, connect it to the power source.
- All the connection cables must have a round section to keep the sufficient covering. Unused bushings must be fitted with a substitute plug. All cable bushings of the power source must be duly tightened due to a mechanical security of the cables and keeping the assigned covering.



The assembly organization will confirm the warranty certificate and will hand over to the user an assembly manual and the operating instructions. It will inform the user of the functions and operation of the system.

Maintenance and Servicing

The device does not require any special maintenance. When cleaning, do not use abrasive detergents (for instance grinding pastes, etc.) or aggressive chemicals (containing the solvents, acids and lyes). In the space, where the device is installed, it is not permitted to use the cleansing detergents, their vapors are aggressive to the metal parts (for instance hydrogen chloride acid). Regular maintenance is carried out only by wiping the parts and the glass with a wet cloth and the system switched off. To remove old and stubborn stains, use RAVAK CLEANER.

Replacement of a Defective Bulb in the Central Light



Switch off the whole system and wait till the defective bulb cools down. Carefully pull the plate in the direction from the light rim, release the glass and after it swivels slightly remove it. Remove the defective bulb by pressing the ceramic holder on one side and by pushing the bulb simultaneously in the opposite holder. Put in a new bulb of the same type and output recommended in the manual applying the reversed process. You may not touch the bulb with your fingers and if this still happens, clean it with a degreasing detergent. Push the new bulb, slightly offset, against the final position into one holder while pressing simultaneously the second holder. Then align the bulb in the axis of the holders and release the strengths expanding the holders from one another. In the end fix in the protective glass. By using the pressure on the plate, push in the slightly inclined glass to one side of the frame, align it flat and after releasing the pressure, the glass will go in the frame slot by about 2 mm also on the side of the plate.

Replacement of the Defective Bulb in the Spot Light



Switch off the whole system and wait till the defective bulb cools down. Release the springy wire fuse below the bulb which will allow you to pull the bulb down. Slightly turn the bayonet socket to release the defective bulb. Replace it with a new bulb of the same type and output recommended in the manual in the socket by turning it in. Put the bulb in the holder and secure it with the wire fuse.

Warranty: A 24-month warranty is provided for the product based on the valid legislation, the warranty running from the date of receipt of the goods by the buyer, which is stated in the warranty certificate as a date of sale or the date of installation of the product. The warranty is valid only in case of a duly completed warranty certificate. The customer is obliged to apply the warranty at the dealer, stated in the warranty certificate. The warranty term is extended with a period, for which the product was subject to a complaint procedure provided that the complaint was recognized as justified.

The rights from liability for a defect, to which the warranty conditions apply, will be voided, unless applied within a warranty term. The manufacturer does not accept any claim to a compensation for the possible damage caused by the buyer or a third party due to non-compliance with the assembly setup and all the instructions of the producer contained in the operating instructions, installation instructions and instructions for the product maintenance or in other documents.

The warranty applies to all utility functions, properties of the product, its appearance and quality of the surface.

The warranty does not apply to the defects arising due to an unprofessional installation, defects resulting from the use of the device in contradiction of the operating instructions and to the defects arising due to an incorrect treatment, maintenance and use of unsuitable cleaning detergents. The warranty does not also apply to the product wear and tear beyond the frame of a regular use, mechanical or another damage of the product, damage caused by use of unsuitable batteries and to use of the product in improper or extreme conditions. If the seal on the control unit is damaged, or if there has been tampering with the product, the warranty cannot be applied.

The manufacturer reserves the right to innovate the product on an on-going basis. All the detailed information about the product is available at your dealer or at the web address www.ravak.cz, www.ravak.com.

Disposal of the Package Material and the Product after the End of its Service Life

The usable parts of the package, for instance the cardboard, tar paper or PE foil may be used for your own needs or offered for a further use or recycling. Unusable parts of the packages and the product after the end of the service life must be liquidated safely based on the valid act on waste.

Information for Users for the Liquidation of Electrical and Electronic Equipment



This symbol shown on the product or in the original documentation means, that the used electrical or electronic products must not be liquidated together with the municipal waste. For the purpose of a proper liquidation of the product hand it in at the designated collection points.

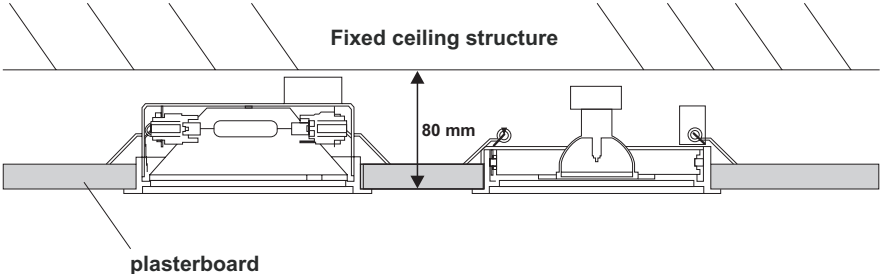
For a proper liquidation of the electrical and electronic equipment request the detailed information from your dealer or supplier.

Fig. 1: Positioning of Lights

**Minimum distance of the lower ceiling
from the fixed ceiling structure
for SL and CL lights**

80 mm

Fixed ceiling structure



Basic Technical Parameters - Accessories

Central Light (CL1-100W)

Light Source:	Halogen bulb J 78
Rated Voltage:	230 V, 50 Hz
Input:	100 W
Covering:	IP 20

Spot Light Fixed with Annular Ring (SL1-35W)

Light Source:	Halogen bulb GU 10
Rated Voltage:	230 V, 50 Hz
Input:	35 W
Covering:	IP 20

Swivel Spot Light (SL2-35W)

Light Source:	Halogen Bulb GU 10
Rated Voltage:	230 V, 50 Hz
Input:	35 W
Covering:	IP 20

Fixed Spot Light (SL3-35W)

Light Source:	Halogen Bulb GU 10
Rated Voltage:	230 V, 50 Hz
Input:	35 W
Covering:	IP 44

Loudspeaker (LS-WZB1)

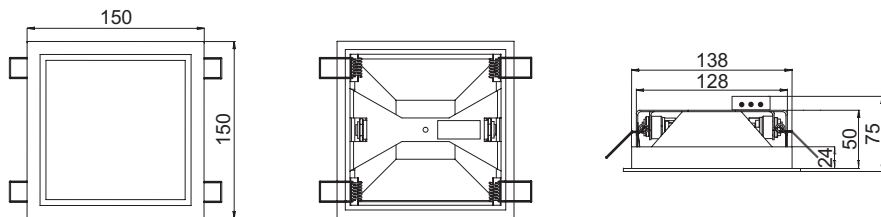
Nominal Output:	6 W
Nominal Impedance:	4Ω

Ventilator Cover

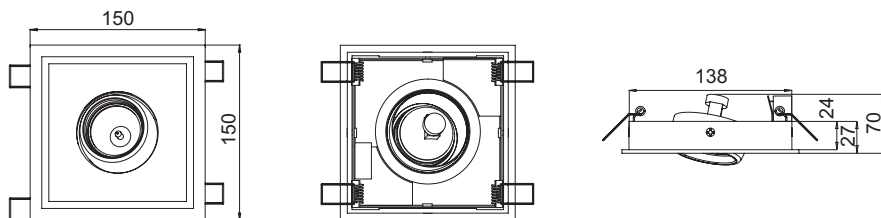
Not an electrical product

Dimension Drawings

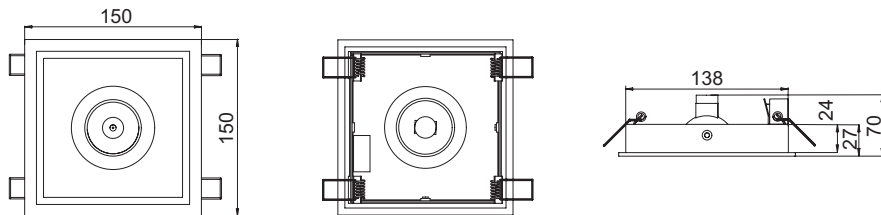
Central Light CL1 - 100 W



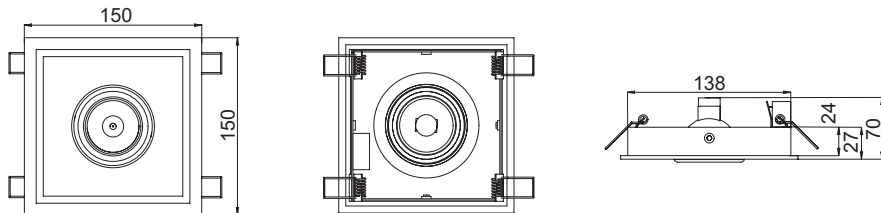
Swivel Spot Light SL2 - 35 W



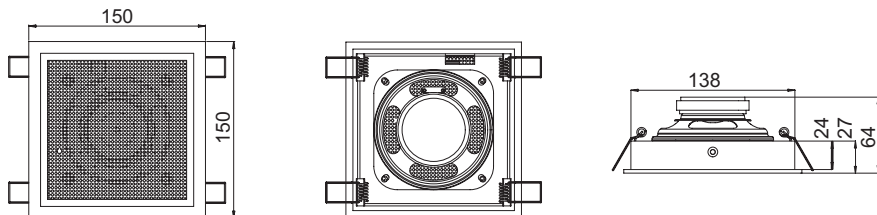
Spot Light with Annular Ring SL1 - 35 W



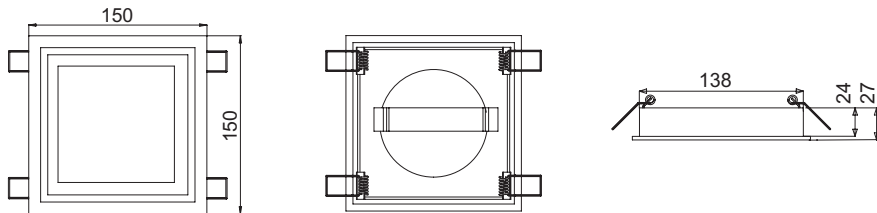
**Fixed Spot Light SL3 - 35 W
IP 44**



Loudspeaker LS - WZB1



Ventilator cover EC1



The manufacturer maintains the right to change the prices, technical parameters or other statements without previous notification.
The manufacturer is not responsible for any misprints.

Niniejsza instrukcja opisuje sposób montażu i użycia następujących dodatków przeznaczonych do umieszczenia w suficie podwieszanym:

- światła centralnego CL1 - 100 W
- światła punktowego wywrotnego SL2 - 35 W
- światła punktowego z krążkiem SL1 - 35 W
- światła punktowego stałego SL3 - 35 W
- głośnika LS WZB1
- pokrywy wentylatora EC1

Użyte symbole:

Ważne



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



Sposób postępowania z urządzeniem przy likwidacji

Spis treści:

Wskazówki bezpieczeństwa	strona	27
Umieszczenie świateł i pokrywy wentylatora	strona	27
Sposób postępowania przy montażu	strona	27
Konserwacja i serwis	strona	28
Wymiana wadliwej żarówki w świetle centralnym		
Wymiana wadliwej żarówki w świetle punktowym		
Gwarancja	strona	28
Sposób postępowania z materiałem opakunkowym i wyrobem po ukończeniu jego żywotności	strona	29
Rysunek 1: Umieszczenie świateł	strona	30
Podstawowe parametry techniczne - dodatki	strona	31
Wykresy rozmiarowe	strona	32 - 33

**Instrukcję należy starannie przechowywać**

Wskazówki bezpieczeństwa

4 Podłączenie systemu do źródła napięcia można przeprowadzić dopiero po całkowitym podłączeniu i ukończeniu montażu, w przeciwnym razie grozi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Przy instalacji i eksploatacji muszą być przestrzegane wszystkie stosowne normy i przepisy.
- Montaż i uruchomienie może wykonać tylko osoba z odpowiednią kwalifikacją elektrotechniczną.

4 Przed dokonywaniem wiercenia w ścianach lub suficie należy upewnić się, że pod powierzchnią nie przebiegają żadne przewody prądu elektrycznego, gazu lub wody.

Umieszczenie świateł i pokrywy wentylatora:

- W celu rozmieszczenia poszczególnych części zaleca się wcześniejsze sporządzenie prostego projektu lub planu graficznego, który jednocześnie służyć będzie do rozpisu materiału i zakupu części.
- Światło centralne umieszcza się pośrodku stropu, bliżej lustra. Jeżeli w wannie będziecie Państwo czytać, korzystne jest nakierowanie świateł punktowych do tej przestrzeni. Mogą być one nakierowane również na umywalkę lub na inne miejsce, które chcemy podkreślić w łazience, np. rzeźbę kafelek itp.
- Pokrywe wentylatora należy umieścić blisko stabilnie zabudowanego wentylatora lub otworu wentylacyjnego.
- Elementy są osadzane do otworów w suficie podwieszanym 140 x 140 mm, gdzie umocowane są przy pomocy sprężyny.
- Z widocznej ścomy wycięcie w suficie zakrywa ramka. Dla celów montażu i kontroli światła i pozostałe części można wyjąć z zewnętrznej części sufitu.

Sposób postępowania przy montażu:

Według zaprojektowanego wyposażenia zmierzyc na suficie podwieszanym miejsca osadzenia poszczególnych świateł, głośników i innych dodatków.

Wycięcia w podwieszanym suficie otwory 140 x 140 mm.

W przestrzeni międzystropowej osadzić jednostkę sterującą i źródło zasilania. Kabel z jednostką sterującą z konektorem podłączyć do głośnika. Jednostka sterująca jest przygotowana do dowolnego podłączenia dodatkowego głośnika. W przypadku jej niewykorzystania, niepodłączone konektory muszą być zabezpieczone przed wzajemnym kontaktem oraz kontaktem z przedmiotami metalowymi. W przypadku, że zdecydujecie się Państwo na podłączenia drugiego głośnika, oba głośniki muszą być podłączone zgodnie z uwzględnieniem kolorów (brązowy przewód z "+" kontaktem głośnika i biały przewód z drugim kontaktem głośnika).

Przyłączyć światło centralne do przewodu świetlnego. Jeżeli używasz istniejącą instalację, konieczne będzie dostarczenie przedłużenia przewodu.

Po przyłączeniu światła, głośnika czy innego dodatku należy przytrzymać pióra mocujące na ramie i wsunąć wyrób do otworu w podwieszanym suficie. Ciągnąc za ramkę można wyrób zdemontować.

Odkręcić pokrywe źródła zasilania i przyłączyć według schematu kabel wiodący z dostateczną rezerwą długości.

W przypadku, że wymagają tego lokalna sytuacja oraz obowiązujące normy, wykonać podłączenie z przewodami ochronnymi

i wszystkimi przedmiotami specyfikowanymi przez normę. Do podłączenia użyć chroniony mechanicznie przewód miedziany o przekroju 2,5 mm² z żółto-zieloną izolacją.


- Wszystkie kable przyłączeniowe muszą mieć kulisty przekrój w celu utrzymania dostatecznej osłony. Nieużyte kable przyłączeniowe powinny być zakończone uszczelką zastępczą. Wszystkie wyjścia kabli źródła zasilania muszą być należycie dociśnięte ze względu na mechaniczne zabezpieczenie kabli i utrzymanie osłony.

4 Jednostka wykonująca montaż potwierdzi kartę gwarancyjną i przekaże użytkownikowi instrukcje montażu i obsługi. Następnie zapozna użytkownika z funkcjami oraz obsługą.


Konserwacja i serwis.

Urządzenie nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji. Do czyszczenia nie wolno stosować środków abrazyjnych (np. pasty polerujące itp) oraz agresywne chemikalia (zawierające rozpuszczalniki, kwasy i ługi). W przestrzeni, w której zamontowane jest urządzenie, nie wolno używać środków czyszczących, których pary działają agresywnie na części metalowe (np. kwas chlorowodorowy). Bieżąca konserwacja jest prowadzona tylko poprzez przecieranie części i szkieł wilgotną szmatką przy wyłączonym systemie. Do usuwania starych, zaszych nieczystości zalecamy użycie środka czyszczącego RAVAK CLEANER.

Wymiana wadliwej żarówki w świetle centralnym:

 Należy wyłączyć cały system i odczekać do chwili, aż wadliwa żarówka wystygnie. Delikatnym pociągnięciem za blaszkę w kierunku od brzoju światła poluzować szkło i po jego umiarkowanym wywróceniu wyjąć ją z wnętrza. Demontaż wadliwej żarówki wykonać poprzez naciśnięcie uchwyty ceramicznego na jednej stronie i jednocześnie naciśnięcie żarówki do przeciwległego uchwyty. Nową żarówkę tego samego typu i mocy zaleconą w instrukcji zamontować w odwrotny sposób. W przypadku zabrudzenia żarówki można ją oczyścić środkiem odtłuszczającym. Nową żarówkę umiarkowanie wyosiowaną w stosunku do końcowego umieszczenia naciskać do jednego uchwyty przy jednoczesnym naciśnięciu drugiego uchwyty. Potem żarówkę należy wywrócić do osi uchwyty i poluzować siły rozciągające uchwyty od siebie. Na koniec zamontować szkło ochronne. Naciskając na blaszkę nacisnąć umierkowanie na szkło z jednej strony ramki, wywrócić do poziomu i po zmniejszeniu nacisku szkło zajezdzie o ok. 2 mm również na stronie blaszki do otworu w ramce.

Wymiana wadliwej żarówki w świetle punktowym:

 Wyłączyć cały system i odczekać do chwili schłodzenia wadliwej żarówki. Poprzez poluzowanie sprężystego zabezpieczenia drucianego wyciągnij żarówkę w dół. Umiarkowanym półobrotom obejmij bajonetowej uwolnić wadliwą żarówkę. Zamiat niej do obejmij umieścić o zamontować nową żarówkę, o typie i mocy zalecanej w instrukcji. Żarówkę wsunąć do uchwyty i zabezpieczyć drucianym zamkiem.

Gwarancja:

Zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem na wyrób udzielana jest 24-miesięczna gwarancja od dnia przejścia towaru przez kupującego, ujętego w karcie gwarancyjnej jako datę sprzedaży, lub datę instalacji wyrobu. Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku nalezycie wypełnionej karty gwarancyjnej. Klient powinien zrealizować gwarancję u sprzedającego, ujętego w karcie gwarancyjnej. Czas gwarancji przedłuża się o czas, podczas którego wyrób był objęty procedurą reklamacyjną a reklamacja została uznana za uzasadnioną.

Prawa wypływające z odpowiedzialności za wadę rzeczy, dla których obowiązują warunki gwarancji, wygasną, jeżeli nie znalazły one swoje uzasadnienie w karcie gwarancyjnej. Producent nie uznaje żaden wniosek o odszkodowanie za ewentualną szkodę spowodowaną przez kupującego lub osobę trzecią wskutek niezachowania przygotowania budowlanego i innych wskazówek producenta opisanych w instrukcji obsługi, instalacji i konserwacji wyrobu i innych dokumentach.

Gwarancja dotyczy wszystkich funkcji użytkowych, właściwości wyrobu, jego wyglądu i jakości powierzchni. Gwarancją nie są objęte wady powstałe w wyniku niefachowej instalacji, używania niezgodnego z instrukcją obsługi i nieprawidłową pielęgnacją oraz konserwacją wyrobu, wskutek używania nieodpowiednich środków czyszczących. Oprócz tego gwarancją nie jest objęte użycie wyrobu ponad ramy normalnego użytkownika, mechaniczne lub inne uszkodzenie wyrobu, uszkodzenie spowodowane użyciem niestosownych baterii oraz użyciem wyrobu w nieprawidłowych lub ekstremalnych warunkach. Przy uszkodzeniu pieczęci na jednostce sterującej, ewentualnie przy interwencji do wyrobu gwarancja nie obowiązuje.

Producent zastrzega sobie prawa stopniowej innowacji wyrobu. Wszystkie szczegółowe informacje można uzyskać u swojego sprzedawcy lub pod adresem www.ravak.cz, www.ravak.com

Sposób postępowania z materiałami opakunkowymi i wyrobem po ukoczeniu żywotności

Wykorzystywane składniki opakowania np. karton, taśmę klejącą lub folię PE można wykorzystać samemu lub przeznaczyć do innego użycia lub recykacji. Niedające się wykorzystać składniki opakowania i wyrobu po ukoczeniu jego żywotności należy unieszkodliwić w bezpieczny sposób według obowiązującego prawa o odpadach.

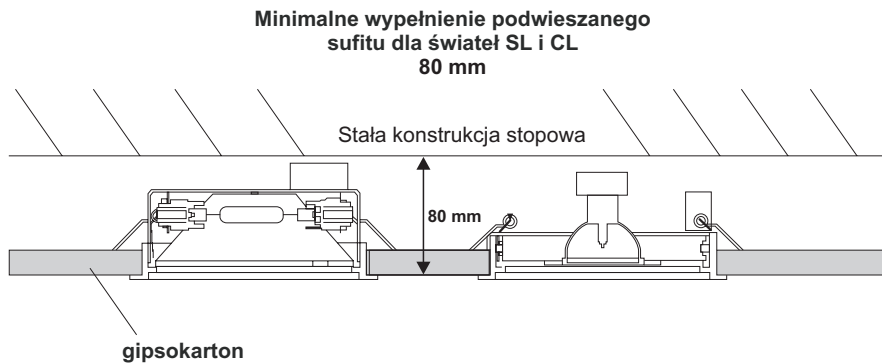
Informacja dla użytkowników dotycząca likwidacji urządzeń elektrolitycznych i elektronicznych



Przedstawiony symbol na wyrobie lub zawarty w dokumentacji przewodniej oznacza, że użyte wyroby elektrolityczne lub elektrolityczne nie wolno likwidować razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej likwidacji wyrobu należy przekazać je na określone miejsca zbiorcze.

W celu prawidłowej likwidacji urządzeń elektrolitycznych i elektronicznych należy poprosić o szczegółowe informacje u Państwa sprzedawcy lub dostawcy.

Rysunek 1: Umieszczenie świateł



Podstawowe parametry techniczne - dodatki

Światło centralne (CL1-100W)

Źródło światła:
Napięcie nominalne:
Pobór mocy:
Osłona:

Żarówka halogenowa J 78
230 V, 50 Hz
100 W
IP 20

Światło punktowe stałe z krążkiem (SL1-35W)

Źródło światła:
Napięcie nominalne:
Pobór mocy:
Osłona:

Żarówka halogenowa GU 10
230 V, 50 Hz
35 W
IP 20

Światło punktowe wywrotne (SL2-35W)

Źródło światła:
Napięcie nominalne:
Pobór mocy:
Osłona:

Żarówka halogenowa GU 10
230 V, 50 Hz
35 W
IP 20

Światło punktowe stałe (SL3-35W)

Źródło światła:
Napięcie nominalne:
Pobór mocy:
Osłona:

Żarówka halogenowa GU 10
230 V, 50 Hz
35 W
IP 44

Głośnik (LS-WZB1)

Moc nominalna:
Impedancja nominalna:

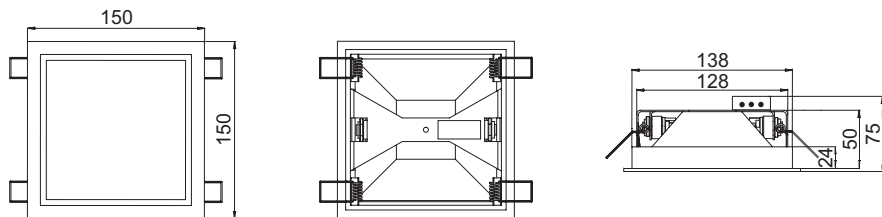
6 W
4 Ω

Pokrywa wentylatora EC1

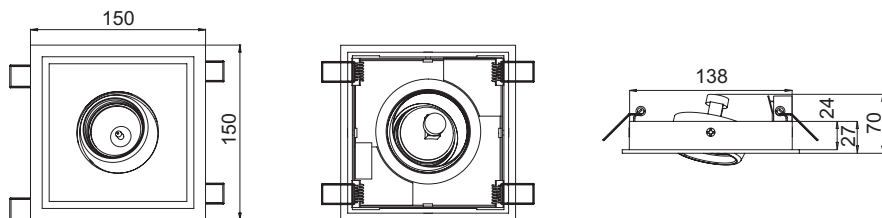
Nie chodzi o wyrób elektryczny

Wykresy rozmiarowe

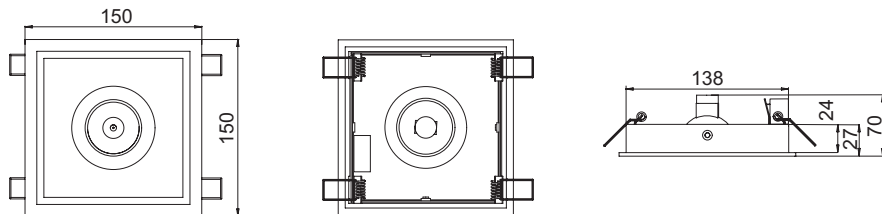
Światło centralne CL1 - 100 W



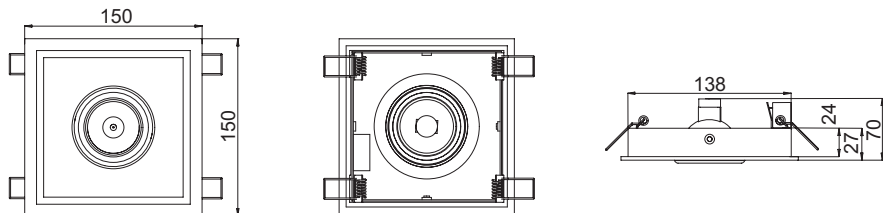
Światło punktowe wywrotne SL2 - 35 W



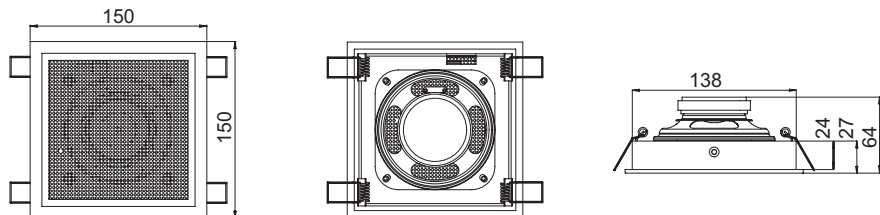
Światło punktowe z krążkiem SL1 - 35 W



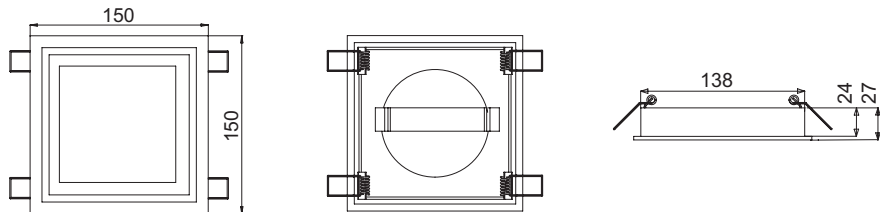
**Światło punktowe stałe SL3 - 35 W
IP 44**



Głośnik LS - WZB1



Pokrywa wentylatora EC1



Producent zastrzega sobie prawo zmiany ceny, parametrów technicznych lub innych kwestii bez wcześniejszego ostrzeżenia i nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie.

A jelen utasítás tartalmazza az álmennyezetbe építhető következő kiegészítők szerelését és használatát:

- központi világítás, CL1- 100 W
- spotlámpa, billenthető, SL2 - 35 W
- spotlámpa, közgyűrűvel, SL1 - 35 W
- spotlámpa, fix, SL3 - 35 W
- hangszóró LS-WZB1
- ventilátor burkolat EC1

Alkalmazott jelek:



Fontos



Áramütés veszélye!



Megsemmisítési intézkedések

Tartalom:

Biztonsági utasítások	35	oldal
A lámpák és a ventilátor burkolatának elhelyezése	35	oldal
Szerelési eljárás	35	oldal
Karbantartás és szerviz	36	oldal
A kiegészítő izzó cseréje a központi lámpában		
A kiegészítő izzó cseréje a spotlámpában		
Garancia	36	oldal
A csomagolóanyag kezelése, valamint a készülék megsemmisítése az élettartama lejáratá után	37	oldal
1. ábra: A lámpák elhelyezése	38	oldal
Alapvető műszaki adatok kiegészítők	39	oldal
Méretezett rajzok	40-41	oldal



Ezt az utasítást őrizze meg!

Biztonsági utasítások



A rendszer tápellátását csak azután szabad bekapcsolni, amikor már teljesen befejeződött az alkatrészek beszerelése és bekötése, különben áramütés érheti.

- A készülék telepítésekor be kell tartani minden idevonatkozó szabványt és előírást.
- A rendszert csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező villanyszerelő szakember építheti, és kötheti be.



A fal, vagy a mennyezet fűrése előtt győződjön meg arról, hogy a falban nincs-e rejtett elektromos vezeték, vagy víz- esetleg gázcső.

A lámpák és a ventilátor burkolatának elhelyezése:

- A rendszer egyes alkatrészeinek az elhelyezéséhez javasoljuk, hogy rajzoljon egy egyszerű elhelyezési vázlatot, amelyet a vásárolandó anyagok jegyzékének az összeállításához is használhat.
- A központi lámpát a mennyezet közepére, illetve a tükörhöz közel szerelje fel. Amennyiben a kádban olvasni is szokott, akkor a spotlámpák fényét ide irányítsa. A spotlámpák fényét a mosdó felé is irányíthatja, illetve más fontos megvilágítandó helyre.
- A ventilátor burkolatot a fixen beépített ventilátor közelében, vagy a szellőzőnyíláshoz kell elhelyezni.
- Az egyes alkatrészeknek az álmennyezetben 140 x 140 mm-es nyílást kell kivágni, amelyben az alkatrészek rugóval lesznek rögzítve.
- Az álmennyezet alsó részén egy kis keret takarja el a nyílás éleit. A szerelés és az ellenőrzés megkönnyítése érdekében az alkatrészek az álmennyezet alsó feléről kivehetők.

Szerelési eljárás:

- Önálló lámpák vásárlása esetén a lámpákat az idevonatkozó műszaki előírások és szabványok, valamint a biztonsági előírások szerint kell beépíteni és bekötni
- A tervek szerint az álmennyezetben jelölje meg a lámpák, a hangszórók és más kiegészítők helyét.
- Ezeket a helyeken az álmennyezetbe vágjon 140 x 140 mm-es nyílásokat.
- Az álmennyezet fölő szerelje fel a vezérlő- és a tápegységet.
- Amennyiben beköti a második hangszórót is, akkor a második hangszórót az első hangszóró bekötése szerint kösse be (barna vezeték a hangszóró „+” pólusára, fehér vezeték a hangszóró másik pólusára).
- Csatlakoztassa a központi lámpát az elektromos hálózathoz. Amennyiben a meglévő bekötést használja, akkor a vezetéket megfelelő mérettel meg kell hosszabbítani.
- A lámpa, a hangszóró, és az esetleges egyéb tartozékok bekötése után, a keret rugóját benyomva dugja az adott alkatrészt a nyílásba. A keretet szükség esetén erősebb húzással lehet kivenni a nyílásból.
- Amennyiben a helyzet megkívánja, illetve a helyi szabványok ezt előírják, akkor a szabvány által specifikált alkatrészeket a védőföldeléssel kösse össze. A védőföldeléshez, a mechanikus hatásoktól védett, sárga-zöld szigetelésű, 2,5 mm² keresztmetszetű rézvezetékot használjon.
- A megfelelő védelem biztosítása érdekében az összekötő vezetékek kör keresztmetszetűek legyenek. A nem használt kimeneteket le kell szigetelni, vagy dugózni. A tápegység kábelcsatlakozásait jól meg kell húzni, a vezeték mechanikus rögzítése, és a jó elektromos érintkezés miatt.




A szerelő cég kitölti a garancialevelet, és átadja a felhasználónak a szerelési és használati utasítást. Majd bemutatja a felhasználónak a funkciókat, és a rendszer kezelését.


Karbantartás és szerviz

A rendszer nem igényel különösebb karbantartást. A tisztításhoz karcoló tisztítószereket (kádtisztító port stb.), vagy agresszív vegyi anyagokat (oldószert, savat, vagy lúgot tartalmazó tisztítószert) használni tilos. A rendszer felszerelésének helyén nem szabad olyan tisztítószereket használni, amelyek a fém alkatrészekre káros hatású gőzöket bocsátanak ki (pl. sósavat). A rendszer karbantartása elkészülte után az alkatrészek és üveg felületek enyhén benedvesített ruhával való megtörölését jelenti. A rendszer csak kikapcsolt állapotban szabad tisztítani. A rászáradt és macacs szennyeződések tisztításához ajánljuk a RAVAK CLEANER tisztítóanyag használatát.

A kiégett izzó cseréje a központi lámpában:

 Az egész rendszert kapcsolja le a kismegszakítóval, és várja meg, míg a lámpa teljesen le nem hűl. A tartólemez óvatos kifelé húzásával lazítsa meg az üveglapot, enyhén hajtsa le, majd húzza ki a lámpából. A kiégett izzó kivételéhez a kerámia foglalatot az egyik oldalán nyomja be, az izzót nyomja a másik foglalat felé, majd húzza ki. A használati utasítás szerinti azonos típusú és teljesítményű új izzót a fentiekkel ellentétes sorrendben szerelje be. A halogén izzókat pusztán kézzel megfogni tilos, amennyiben ez mégis megtörténne, akkor az izzóról a zsíros nyomokat zsírmentelenül készítménnyel le kell törölni. Az új izzót egy kicsit elfordítva nyomja bele az egyik foglalatba, a másik foglalatot pedig nyomja be. Az izzót emelje a foglalat síkjába, majd a foglalatot elengedve az izzót illessze a másik foglalatba is. Végül szerelje vissza a védőüveget. A védőüveget a keret egyik oldalán kicsit ferden nyomja neki a tartólemeznek, majd az üveget állítsa vízszintes helyzetbe, majd az üveg elengedése után az üveg kb. 2 mm-t elmozdulva beugrik a keret másik felén is.

A kiégett izzó cseréje a spotlámpában:

 Az egész rendszert kapcsolja le a kismegszakítóval, és várja meg, míg a lámpa teljesen le nem hűl. Az izzót rögzítő rugós drótkeretet lazítsa le, ezt követően az izzó kivehető. Enyhén fordítsa el a bajonettzárbán az izzót, és azt húzza ki. A foglalatba a használati utasításban leírtak szerinti típusú és teljesítményű izzót helyezzen be, majd finoman fordítsa el. A foglalatba helyezett izzót biztosítsa be a rugós drótkerettel.

Garancia:

A rendszerre az érvényes törvényi előírások szerint 24 hónap garanciát adunk, amely a garancialevélen feltüntetett vétel, vagy szerelés napjával kezdődik. A garancia csak teljesen kitöltött garancialevéllel érvényesíthető. A vevő a garanciára való igényét a garancialevélen feltüntetett eladónál köteles bejelenteni. A garanciaidő a garanciális javítás időtartamával automatikusan meghosszabbodik, amennyiben a reklamációt az elbíráló jogosultnak ismeri el.

A termék hibájára vonatkozó termékelőhesség amelyre a garancia vonatkozik elévül, amennyiben az a garanciaidőn belül nem került bejelentésre. A gyártó elutasítja azokat a kártérítésre vonatkozó igényeket, amikor a kárt a vevő, vagy harmadik személy a beépítési előkészületekre vonatkozó követelmények, a gyártó előírásai, és a használati utasítás be nem tartásával, valamint a dokumentációban leírt előírásoktól eltérő szakszerűen szerelésekkel és karbantartásokkal okozták a rendszeren.

A garancia a termék tulajdonságaira, funkcióira, kivételére, és a felületi minőségére vonatkozik.

A garancia nem vonatkozik a szakszerűtlen szereléssel, a használati utasítástól eltérő használatlaltal, a helytelen karbantartással, vagy a nem alkalmazható tisztítószerek használatával okozott károokra és sérülésekre. Továbbá a garancia nem vonatkozik a normál használatból eredő kopásokra, mechanikus vagy más jellegű sérülésekre, a nem megfelelő típusú elemek használatából keletkező sérülésekre, a készülék kivételével nem összeegyeztethető helytelen, vagy extrém körülmények közötti alkalmazásra visszavezethető meghibásodásokra. A vezérlőegység pompájának sérülése, vagy a termék módosítása esetén a garanciális javításra vonatkozó kérelem el lesz utasítva.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék folyamatos fejlesztésére. Egyéb részletes információkat az eladónál, vagy a gyártó honlapján. www.ravak.cz, www.ravak.com.

A csomagolóanyag kezelése, valamint a készülék megsemmisítése az élettartama lejáratát után

A csomagolóanyag felhasználható elemeit (kartondoboz, hullámpapír, PE fólia) használja el Ön más célokra, vagy dobja az anyagnak megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe. A fel nem használható csomagolóanyagokat, illetve a terméket az élettartama lejáratát után, az idevonatkozó környezetvédelmi előírások szerint semmisítse meg, illetve adja le újrahasznosításra.

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk

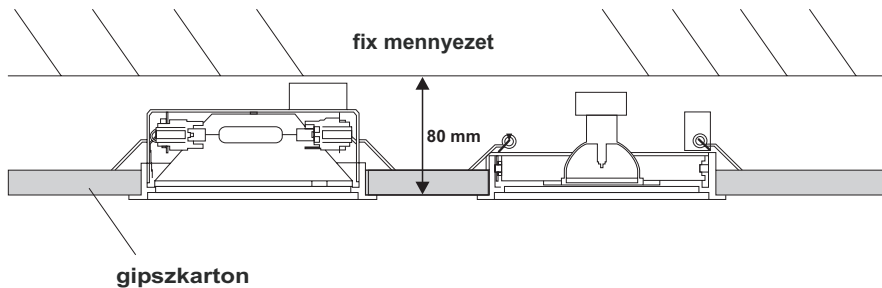


A terméken, vagy a terméket kísérő dokumentáción feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus hulladékot és berendezéseket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

Az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtéséről és megsemmisítéséről kérjen információt az eladótól, vagy a termék forgalmazójától.

1. ábra: A lámpák elhelyezése

Az SL és CL spotlámpák szereléséhez a mennyezet és az álmennyezet között legalább 80 mm távolságnak kell lennie.



Alapvető műszaki adatok kiegészítők

Központi lámpa (CL1-100W)

Fényforrás:	Halogén izzó, J 78
Névleges feszültség:	230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	100 W
Védettség:	IP 20

Fix spotlámpa közgyűrűvel (SL 1-35W)

Fényforrás:	Halogén izzó, GU 10
Névleges feszültség:	230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	35 W,
Védettség	IP 20

Spotlámpa, billenthető (SL2-35W)

Fényforrás:	Halogén izzó, GU 10
Névleges feszültség:	230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	35 W
Védettség:	IP 20

Spotlámpa, fix (SL3-35W)

Fényforrás:	Halogén izzó, GU 10
Névleges feszültség:	230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	35 W
Védettség:	IP 44

Hangszóró (LS-WZB1)

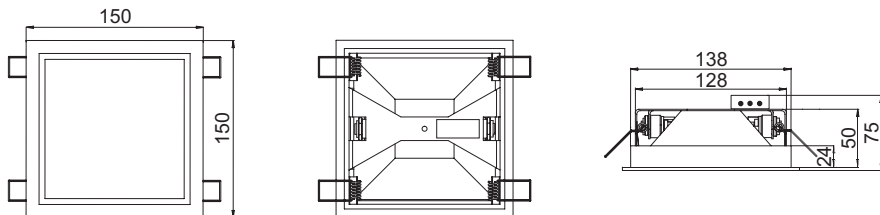
Névleges teljesítmény:	6 W
Névleges impedancia:	4 Ω

Ventilátor burkolat EC1

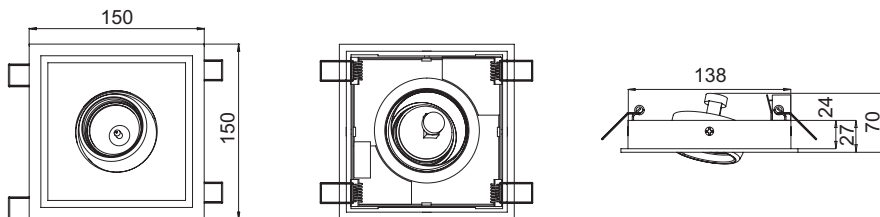
Nem elektromos termék

Méretezett rajzok

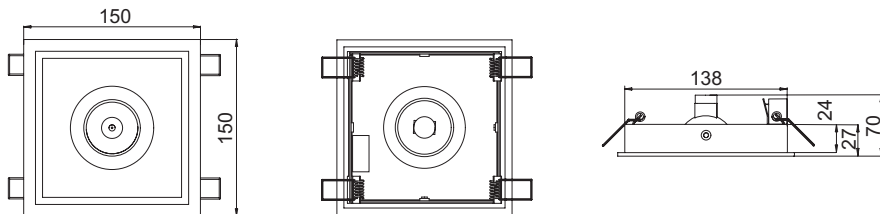
Központi világítás CL1 - 100 W



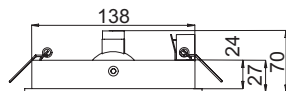
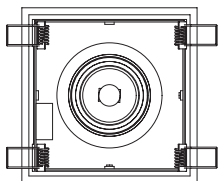
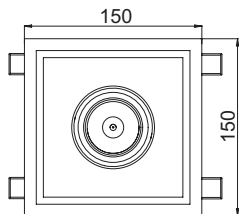
Spotlámpa, billenthető SL2 - 35 W



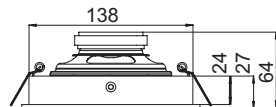
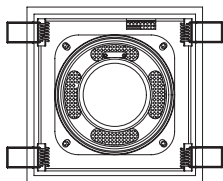
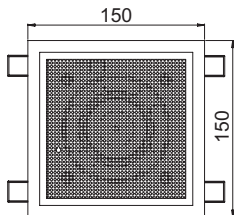
Spotlámpa, közgyűrűvel SL1 - 35 W



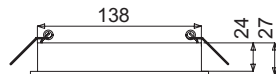
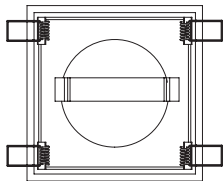
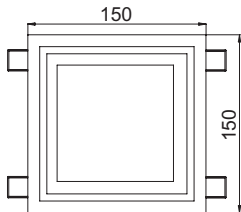
**Spotlámpa, fix, SL3 - 35 W
IP 44**



Hangszóró LS - WZB1



Ventilátor burkolat EC1



A gyártó fenntartja magának a jogot az ár, a műszaki paraméterek, továbbá egyéb tulajdonságok előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, továbbá a gyártó nem vállal felelősséget az esetlegesen előforduló sajtóhibákért.

Tento návod popisuje ako montovať a používať nasledujúce doplnky určené na osadenie do podhľadu:

- svetlo centrálné CL1 - 100 W
- svetlo bodové výklopné SL2 - 35 W
- svetlo bodové s medzikružím SL1 - 35 W
- svetlo bodové pevné SL3 - 35 W
- reproduktor LS WZB1
- kryt ventilátora EC1

Použité symboly:



Dôležité



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom



Nakladanie s prístrojmi pri likvidácii


Obsah:

Bezpečnostné pokyny	strana	43
Umiestnenie svetiel a krytu ventilátora	strana	43
Postup montáže	strana	43
Údržba a servis	strana	44
Výmena chybné žiarovky v centrálnom svetle		
Výmena chybné žiarovky v bodovom svetle		
Záruka	strana	44
Nakladanie s obalovým materiálom a s výrobkom po skončení životnosti	strana	45
Obrázok 1: Umiestnenie svetiel	strana	46
Základné technické parametre - doplnky	strana	47
Rozmerové nákresy	strana	48 - 49




Tento návod starostlivo uschovajte!

Bezpečnostné pokyny

 Napájanie systému je možné zapnúť až po úplnom pripojení a dokončení montáže, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Pri inštalácii a prevádzke musia byť dodržané všetky príslušné platné normy a predpisy.
- Montáž a uvedenie do prevádzky smie vykonávať iba osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou.


 Pred vŕtaním do stien či stropu sa presvedčte, že pod povrchom nie sú rozvody elektriny, plynu alebo vody.

Umiestnenie svetiel a krytu ventilátora:

- Pre rozmiestnenie jednotlivých dielov sa odporúča vopred spracovať jednoduchý projekt alebo grafický návrh, ktorý slúži súčasne na rozpis materiálu a nákup dielov.
- Centrálné svetlo sa umiestňuje do stredu stropu, bližšie k zrkadlu. Ak vo vani budete čítať, je vhodné smerovať bodové svetlá do tohto priestoru. Môžu byť smerované tiež na umývadlo alebo na ďalšie miesta, ktoré chceme v kúpeľni zdôrazniť
- Kryt ventilátora je vhodné umiestniť blízko stabilne zabudovaného ventilátora alebo vetracieho otvoru.
- Prvky sa osadzujú do otvorov v podhlade 140 x 140 mm, kde sú upevnené pružinou.
- Z pohľadovej strany kryje výrez v podhlade rámeček. Pre montáž a kontrolu sú svetlá aj ostatné diely vyberateľné z vonkajšej strany podhladu.

Postup montáže:

- v prípade nákupu a namontovania samostatných svetidiel musia byť tieto osadené a pripojené na elektrinu podľa platných technických noriem a bezpečnostných predpisov
- Podľa projektovanej vybavenosti rozmerajte na stropnom podhlade miesta osadenia jednotlivých svetiel, reproduktorov a ďalších doplnkov.
- Vyrežte do podhladu otvory 140 x 140 mm.
- Do medzistropného priestoru osadte riadiacu jednotku a napájací zdroj.
- Ak sa rozhodnete pre pripojenie druhého reproduktora, musia byť obe reproduktory zapojené farebne zhodne (hneď vodič na "+" kontakt reproduktora a biely vodič na druhý kontakt reproduktora).
- Pripojte centrálné svetlo na svetelný prívod. Ak používate existujúcu inštaláciu, bude nutné prívod dostatočne predĺžiť.
- Po pripojení svetla, reproduktora či iného doplnku podržte upínacie perá na rámečku a zasuňte výrobok do otvoru v podhlade. Ťahom za rámeček je možné výrobok demontovať.
- V prípade, že to miestna situácia a platné normy vyžadujú, vykonajte spojenie s ochrannými vodičmi a všetkými predmetmi špecifikovanými normou. Na spojenie použite mechanicky chránený medený vodič s prierezom 2,5 mm² so žltozelenou izoláciou.
- Všetky prepájacie káble musia mať gufatý prierez pre dodržanie dostatočného krytia. Nepoužite vývodky musia byť osadené náhradnou upchávkou. Všetky káblové vývodky napájacieho zdroja musia byť riadne dotiahnuté z dôvodov mechanického zaistenia káblov a dodržania udávaného krytia

 Montážna organizácia potvrdí záručný list a odovzdá užívateľovi montážny návod aj návod na obsluhu. Oboznámi užívateľa s funkciou a obsluhou systému.

Údržba a servis:

Zariadenie nevyžaduje zvláštnu údržbu. Na čistenie nesmú byť používané abrazívne prostriedky (napr. brúsne pasty a pod.) ani agresívne chemikálie (obsahujúce rozpúšťadlá, kyseliny a lúhy). V priestore, v ktorom je zariadenie namontované, nie je dovolené používať čistiace prostriedky, ktorých výpary pôsobia agresívne na kovové časti (napr. kyselina chlorovodíková). Bežná údržba sa vykonáva iba pretieraním dielov a skiel vlhkou handričkou pri vypnutom systéme. Na odstránenie starých, zašlých nečistôt odporúčame použiť čistiaci prostriedok RAVAK CLEANER.

Výmena chybné žiarovky v centrálnom svetle:

4 Zaistíte vypnutie celého systému a vyčkájte vychladnutie chybné žiarovky. Opatrným ťahom za pliešok smerom od okraja svetla uvoľníte sklo a po jeho miernom vyklopení ho vyberte. Demontáž chybné žiarovky vykonajte stlačením keramickeho držiaka na jednej strane a súčasne tlačení žiarovky do protifaľného držiaka. Novú žiarovku rovnakého typu a výkonu odporúčanáho v návode namontujte opačným postupom. Žiarovky sa nesmiete dotýkať prstami a v prípade, že by k tomu aj tak došlo, očistite ju odmasťovacím prostriedkom. Novú žiarovku mierne vyosenú proti konečnému umiestneniu tlačte do jedného držiaka pri súčasnom stlačení druhého držiaka. Potom žiarovku zrovnejte do osi držiakov a uvoľnite sily rozťahujúce držiaky od seba. Na záver montujte ochranné sklo. Tlakom na pliešok zatlačte mierne naklonené sklo do jednej strany rámečka, zrovnejte do roviny a po uvoľnení tlaku sklo o cca 2 mm zájde aj na strane plieška do otvoru v rámečku.

Výmena chybné žiarovky v bodovom svetle:

4 Zaistíte vypnutie celého systému a vyčkájte vychladnutie chybné žiarovky. Uvoľnením pružnej drôtovej poistky pod žiarovkou umožníte vysunutie žiarovky dole. Miernym potočením bajonetovej objímky chybnú žiarovku uvoľníte. Miesto nej do objímky umiestnite a otočením zaistíte novú žiarovku, typu a výkonu odporúčanáho v návode. Žiarovku vsuňte do držiaka a zaistíte drôtovou poistkou.

Záruka:

Na výrobok je podľa platnej legislatívy poskytovaná záruka v dĺžke 24 mesiacov odo dňa prevzatia tovaru kupujúcim, uvedeného v záručnom liste ako dátum predaja, alebo dátum inštalácie výrobku. Záruka je platná iba v prípade riadne vyplneného záručného listu. Zákazník je povinný uplatniť záruku u predávajúceho, uvedeného v záručnom liste. Trvanie záručnej lehoty sa predlžuje o čas, ktorý bol výrobok v reklamačnom konaní a reklamácia bola uznaná za oprávnenú.

Práva zo zodpovednosti za chybu veci, pre ktoré platia záručné podmienky, zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote. Výrobca neuznáva žiadnu požiadavku náhrady škody za prípadnú škodu spôsobenú kupujúcim alebo tretou osobou z dôvodu nedodržania stavebnej prípravenosti a všetkých pokynov výrobku v návode na obsluhu, inštaláciu a údržbu výrobku a ostatných dokumentoch.

Záruka sa vzťahuje na všetky úžitkové funkcie, vlastnosti výrobku, jeho vzhľad a kvalitu povrchu.

Záruka sa nevzťahuje na poruchy vzniknuté neodbornou inštaláciou, poruchy vzniknuté používaním v rozpore s návodom na obsluhu a na poruchy vzniknuté nesprávnym ošetrením, údržbou výrobku a použitím nevhodných čistiacich prostriedkov. Ďalej sa záruka nevzťahuje na opotrebenie výrobku nad rámec bežného používania, mechanické alebo iné poškodenie výrobku, na poškodenie spôsobené použitím nevhodných batérií a na použitie výrobku v nesprávnych alebo extrémnych podmienkach. Pri poškodení pečate na riadiacej jednotke, prípadne pri zásahu do výrobku nie je možné záruku uplatniť.

Výrobca si vyhradzuje právo priebežnej inovácie výrobku. Všetky podrobné informácie čo sa týka výrobku získate u svojho predajcu alebo na adrese www.ravak.cz, www.ravak.com.

Nakladanie s obalovým materiálom a s výrobkom po skončení životnosti

Využiteľné zložky obalu, napr. kartón, lepenku alebo PE fóliu použijete sami alebo ponúkните na ďalšie využitie či recykláciu. Nevyužiteľné zložky obalov a výrobku po skončení životnosti je nutné zneškodniť bezpečným spôsobom podľa platného zákona o odpadoch.

Informácie pre užívateľa na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení

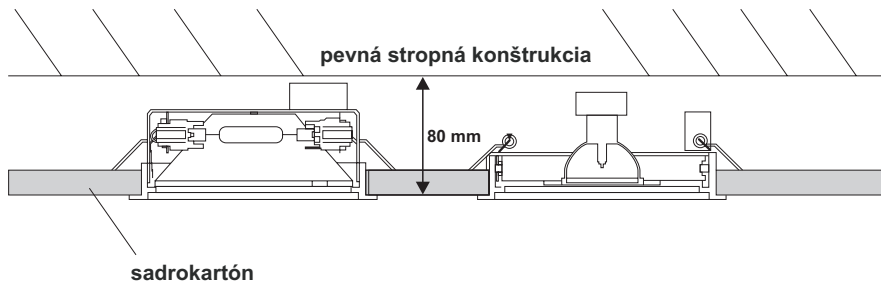


Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach.

Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie u vášho predajcu alebo dodávateľa.

Obrázok 1: Umiestnenie svetiel

**Minimálne odsadenie podhľadu od pevnej
konštrukcie stropu pre svetlá SL a CL
80 mm**



Základné technické parametre - doplnky

Svetlo centrálné (CL1-100W)

Svetelný zdroj:	Halogénová žiarovka J 78
Menovité napätie:	230 V, 50 Hz
Príkon:	100 W
Krytie:	IP 20

Svetlo bodové pevné s medzikružím (SL1-35W)

Svetelný zdroj:	Halogénová žiarovka GU 10
Menovité napätie:	230 V, 50 Hz
Príkon:	35 W
Krytie:	IP 20

Svetlo bodové výklopné (SL2-35W)

Svetelný zdroj:	Halogénová žiarovka GU 10
Menovité napätie:	230 V, 50 Hz
Príkon:	35 W
Krytie:	IP 20

Svetlo bodové pevné (SL3-35W)

Svetelný zdroj:	Halogénová žiarovka GU 10
Menovité napätie:	230 V, 50 Hz
Príkon:	35 W
Krytie:	IP 44

Reproduktor (LS-WZB1)

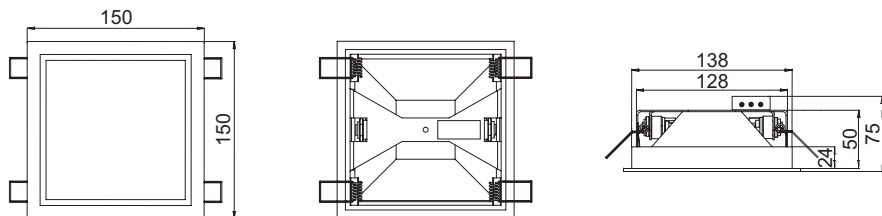
Menovitý výkon:	6 W
Menovitá impedancia:	4 Ω

Kryt ventilátora EC1

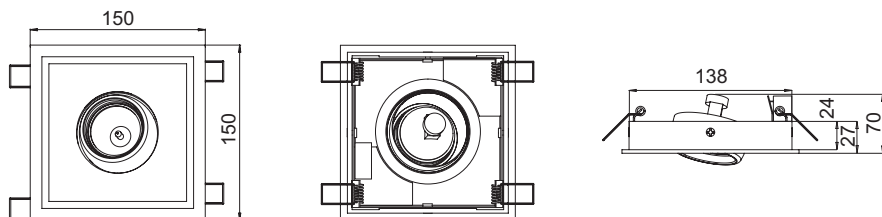
Nejde o elektrický výrobok

Rozmerové nákresy

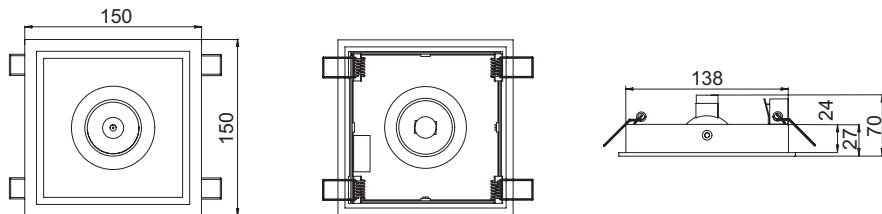
Svetlo centrálné CL1 - 100 W



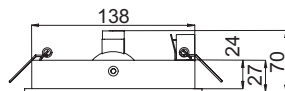
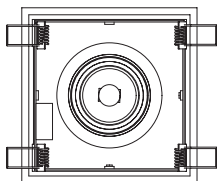
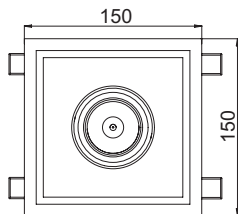
Svetlo bodové výklopné SL2 - 35 W



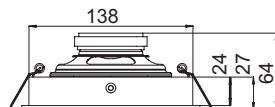
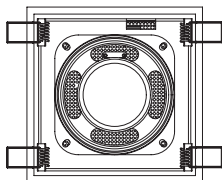
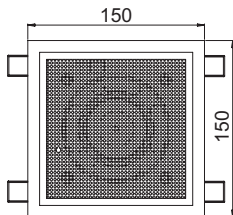
Svetlo bodové s medzikružím SL1 - 35 W



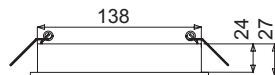
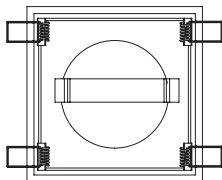
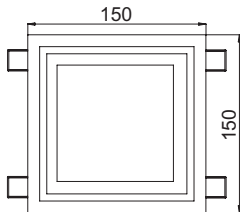
**Svetlo bodové pevné SL3 - 35 W
IP 44**



Reproduktor LS - WZB1



Kryt ventilátora EC1



Výrobca si vyhradzuje právo zmeny ceny, technických parametrov, či ďalších skutočností bez predchádzajúceho upozornenia a nenesie zodpovednosť za tlačové chyby.

RU RAVAK Safe Electronic - Руководство по установке **RAVAK®**

В настоящем руководстве описывается установка и использование ниже представленных дополнений, предназначенных для установки в подвесном потолке:

- освещение центральное CL1-100Вт
- освещение точечное откидное SL2-35Вт
- освещение точечное с круговым кольцом SL1-35Вт
- освещение точечное жесткое SL3-35 Вт
- громкоговоритель LS-WZB1
- крышка вентилятора EC1

Используемые знаки:



Внимание



Осторожно напряжение!



Утилизация устройства

Содержание:

Правила техники безопасности	стр.	51
Установка освещения и крышки вентилятора	стр.	51
Порядок установки	стр.	51
Уход и сервисное обслуживание	стр.	52
Замена лампочки в центральном освещении		
Замена лампочки в точечном освещении		
Гарантия	стр.	52
Обращение с упаковочным материалом и с продукцией по завершению срока службы	стр.	53
Рисунок 1: Расположение освещения	стр.	54
Основные технические параметры - дополнения	стр.	55
Чертежи	стр.	56 - 57



Настоящее руководство бережно храните!

Правила техники безопасности



Подключение системы к питанию возможно только после полного подсоединения и завершения монтажных работ, в противном случае возможно поражение электрическим током.

- Во время установки и эксплуатации необходимо соблюдать все соответствующие действующие нормы и предписания.
- Установку и ввод в эксплуатацию должен выполнять специалист, имеющий соответствующую электротехническую квалификацию.



Перед тем как сверлить стены или потолок, убедитесь в том, что под поверхностью не находятся электропроводка, водопроводные или газовые трубы.

Установка освещения и крышки вентилятора:

- Для установки отдельных предметов мы рекомендуем предварительно составить простой проект или эскиз, которые одновременно послужат для составления списка материала и закупки.
- Центральное освещение находится в центре потолка, поближе к зеркалу. Если в ванне Вы будете читать, то необходимо точечное освещение направить в эту область. Их также можно направить на умывальник или другие места, которые хотите в ванной комнате подчеркнуть
- Крышку вентилятора лучше поместить возле стабильно установленного вентилятора или вентиляционной шахты.
- Детали устанавливаются в отверстия подвесного потолка 140 x 140 мм, в которых закрепляются пружины.
- С лицевой стороны отверстие в подвесном потолке закрывает рамка. Для установки и контроля лампы и остальные предметы можно вынимать с наружной стороны подвесного потолка

Порядок установки:

- в случае покупки и монтажа отдельных ламп установка и подсоединение к электроэнергии должны выполняться в соответствии с действующими техническими нормами и правилами по технике безопасности
- В соответствии с проектом разметьте на подвесном потолке места установки освещения, громкоговорителей и других дополнений.
- Вырезать в подвесном потолке отверстия 140 x 140 мм.
- В промежуточное пространство установить управляющее устройство и блок питания.
- Если Вы захотите подключить второй громкоговоритель, то соединение обоих громкоговорителей по цвету должно быть одинаковым (коричневый провод к "+" контакта громкоговорителя, а белый провод к другому контакту громкоговорителя).
- Подключите центральное освещение к осветительной проводке. Если используете существующую проводку, то кабель необходимо в достаточной степени удлинить.
- После подсоединения освещения, громкоговорителя или иного дополнения придержите зажимные пружины на рамке и вставьте деталь в отверстие в подвесном потолке. Деталь демонтируется, потянув за рамку.
- Если это необходимо с учетом местной ситуации и действующих норм, то проверьте соединение с защитными проводами и всеми предметами, специфицированными в нормах. Для соединения используйте механически защищенный медный провод с сечением 2,5 мм² и желто-зеленой изоляцией.
- Все соединительные кабели должны иметь круглое сечение для соблюдения достаточной степени защиты. На неиспользуемые выводы необходимо установить запасные заделки. Все кабельные выводы блока питания необходимо тщательно подтянуть в целях механического крепления кабелей и соблюдения указанного класса защиты.



Монтажная организация заверит гарантийный паспорт, передаст пользователю руководство по установке и руководство по обслуживанию и ознакомит пользователя с функциями и обслуживанием системы.

Уход и сервисное обслуживание.

Для обслуживания не нуждается в специальном уходе. Для очистки запрещается использовать абразивные средства (например, шлифовальные пасты и т.п.), а также агрессивные химические вещества (содержащие растворители, кислоты и щелочи). В помещении, в котором установлено оборудование, запрещено использовать моющие средства, испарения которых агрессивно воздействуют на металлические части (например, соляная кислота). Текущий уход состоит только из протирания влажной тряпочкой деталей и стекла (систему необходимо отключить). Для удаления старых, введшихся загрязнений мы рекомендуем использовать моющее средство RAVAK CLEANER.

Замена лампочки в центральном освещении :

4 Обеспечьте отключение всей системы и подождите, пока не остынут все перегоревшие лампочки. Осторожно потянув за металлическую пластинку по направлению от края лампы разъедините стекло, затем слегка наклоните и вынуть стекло. Демонтаж перегоревшей лампочки выполняется нажатием на керамический держатель с одной стороны и одновременным нажатием на лампочку в сторону противоположного держателя. Новую лампочку того же типа и мощности, рекомендуемую в руководстве, установите в обратной последовательности. К лампочке не прикасаться пальцами, а в случае, если это произойдет, очистить лампочку обезжиривающим средством. Новую лампочку, слегка отклоненную от оси по сравнению с конечной позицией, вдавливайте в один держатель при одновременно сжатии второго держатель. Потом лампочку выровняйте до оси держателей и ослабьте силу, которая раздвигает держатели друг от друга. В заключении установите защитное стекло. Надавив на металлическую пластинку, вставьте слегка наклоненное стекло в одну сторону рамки, выровняйте его, и не нажимая на стекло примерно на 2 мм также «введете» со стороны металлической пластинки в отверстие для рамки.

Замена лампочки в точечном освещении :

4 Обеспечьте отключение всей системы и подождите, пока не остынут все перегоревшие лампочки. Разъединив упругий проволочный предохранитель под лампочкой, можно вынимать лампочку вниз. Слегка повернув штыковой патрон, перегоревшую лампочку отсоедините. Вместо нее в патрон вставьте и повернув закрепите новую лампочку, тип и мощность которой рекомендованы в руководстве. Лампочку вставьте в держатель и закрепите проволочным предохранителем.

Гарантия: Согласно действующему законодательству на продукцию предоставляется гарантия сроком 24 месяца со дня получения товара покупателем, указанного в гарантийном паспорте как дата продажи или дата установки продукции. Гарантия действительна только при надлежащем оформлении гарантийного паспорта. Заказчик обязан предъявлять требования по гарантии у продавца, указанного в гарантийном паспорте. Гарантийный срок продляется на срок, в течение которого продукция находилась на рассмотрении рекламации и рекламация была признана правомерной.

Права по ответственности за дефект вещи, на которую распространяются гарантийные условия, прекращаются, если не были предъявлены в течение гарантийного срока. Производитель не признает никакие претензии по возмещению ущерба за возможный ущерб, причиненный покупателем или третьим лицом в результате несоблюдения строительной подготовки и всех инструкций производителя, указанных в руководстве по обслуживанию, установке и уходе за продукцией и в остальных документах.

Гарантий распространяется на все полезные функции, свойства продукции, ее вид и качество поверхности.

Гарантий не распространяется на дефекты, возникшие в результате непрофессионального монтажа, в результате использования в противоречии с руководством по обслуживанию и в результате неправильного ухода, технического обслуживания и использования неподходящих моющих средств. А также гарантия не распространяется на износ продукции, превышающий рамки обычного использования, механическое или иное повреждение продукции, на повреждение, вызванное использованием неподходящих батареек, и использование продукции в неправильных или чрезвычайных условиях. Гарантия недействительна в случае повреждения пломбы на управляющем устройстве или же в случае вмешательства в продукцию.

Производитель оставляет за собой право на регулярную инновацию продукции. Подробную информацию о продукции Вы можете получить у своего продавца или по адресу: www.ravak.cz, www.ravak.com.

Обращение с упаковочным материалом и с продукцией по завершению срока службы

Пригодными к вторичному использованию компонентами упаковки, например, картоном, бумажной лентой с клеем или полиэтиленовой пленкой воспользуйтесь сами или предложите для дальнейшего использования или утилизации. непригодные к вторичному использованию компоненты упаковок и продукцию по завершению срока службы необходимо безопасным способом утилизировать согласно действующему закону об отходах.

Информация для пользователей по утилизации электрического или электронного оборудования

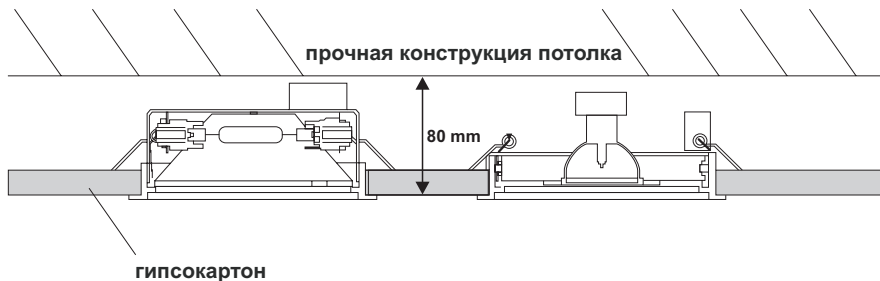


Указанный знак на продукции или в сопроводительной документации означает, что отработанная электронная или электрическая продукция не утилизируется совместно с коммунальными отходами. Для правильной утилизации продукцию необходимо сдать в специальные пункты приема.

Для правильной утилизации электронного или электрического оборудования требуйте подробную информацию у Вашего продавца или поставщика.

Рисунок 1: Расположение освещения

**Минимальный размер установки подвесного
потолка от прочной конструкции потолок
для осветителей SL и CL 80 мм**



Основные технические параметры - дополнения

Освещение центральное (CL1-100Вт)

Источник света:	Галогенная лампа J 78
Номинальное напряжение:	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:	100 Вт
Класс защиты:	IP 20

Освещение точечное жесткое с круговым кольцом (SL1-35Вт)

Источник света:	Галогенная лампа GU 10
Номинальное напряжение:	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:	35 Вт
Класс защиты:	IP 20

Освещение точечное откидное (SL2-35Вт)

Источник света:	Галогенная лампа GU 10
Номинальное напряжение:	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:	35 Вт
Класс защиты:	IP 20

Освещение точечное жесткое (SL3-35Вт)

Источник света:	Галогенная лампа GU 10
Номинальное напряжение:	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:	35 Вт
Класс защиты:	IP 44

Громкоговоритель(LS-WZB1)

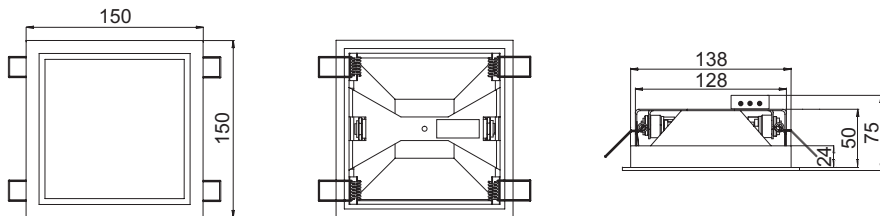
Номинальная мощность:	6 Вт
Номинальное сопротивление:	4 Ом

Крышка вентилятора ЕС1

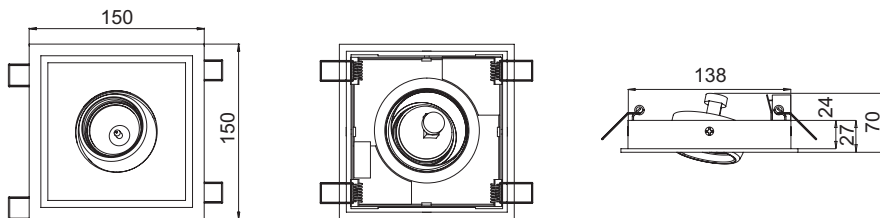
Речь не идет об электрооборудовании

Чертежи

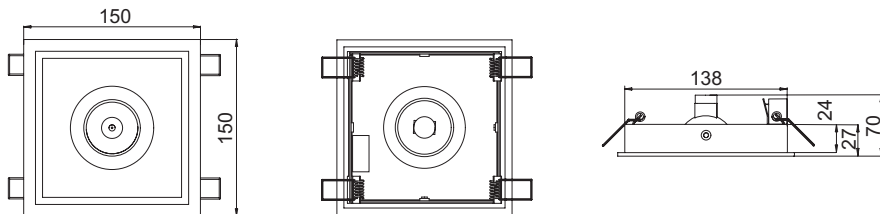
Освещение центральное CL1 - 100 W



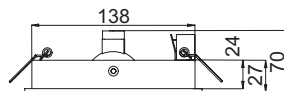
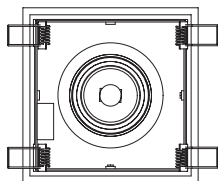
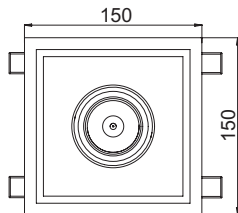
Освещение точечное откидное SL2 - 35 W



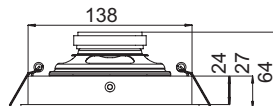
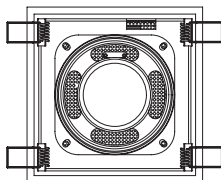
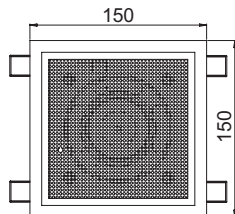
Освещение точечное с круговым кольцом SL1 - 35 W



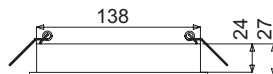
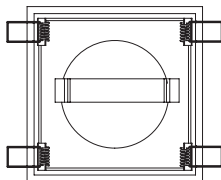
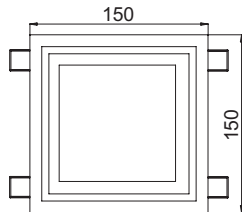
Освещение точечное жесткое SL3 - 35 W
IP 44



Громкоговоритель LS - WZB1



Крышка вентилятора EC1



Производитель оставляет за собой право на изменения цен, технических параметров или других фактов без предварительного уведомления и не несет ответственность за возможные опечатки.

RAVAK IBERICA S.L., Pol. Ind. Catarroja, Calle 31, No 609, 46 470 CATARROJA (VALENCIA), España,
tel.: 0034 961 264 357, fax.: 0034 961 264 443, e-mail: ravak@ravak.es, ravakcz@ono.com, www.ravak.es

RAVAK POLSKA s.a., Kałęczyn 2B., ul. Radziejowicka 124, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA,
tel.: 22 / 755 40 30, fax: 22 / 755 43 90, e-mail: ravak@ravak.pl, e-mail: info@ravak.pl, www.ravak.pl

RAVAK - Hungary Kft., 1142 Budapest, Erzsébet Királyné útja 125, HUNGARY,
Tel.: 06(1) 223 13 15 - 16, Fax: 06(1) 223 13 14, e-mail: info@ravak.hu, www.ravak.hu

Ravak Gesellschaft für Sanitärprodukte mbH, Alexanderstrasse 58, D - 45472 Mülheim an der Ruhr,
Tel. (0208) 37789-30 Fax. 0208 37789-55, www.ravak.de, e-mail: info@ravak.de

RAVAK SLOVAKIA s.r.o., Sabinovská 5, 821 02 Bratislava, obchodná kancelária: Stará Vajnorská 4, 832 55 Bratislava,
tel.: 02 444 550 01, fax: 02 444 550 02, e-mail: obchod@ravak.sk, www.ravak.sk

OOO RAVAK ru, ul. Staropetrovskiy pr. 7A, Moskva 125 130,
tel./fax: 007 495 710 82 83, 007 495 450 12 77, e-mail: ravak@inbox.ru, www.ravak.com

RAVAK®

RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram I
tel.: +420 318 427 200, 318 427 111 fax: +420 318 427 269
e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.com

Výrobce si vyhrazuje právo změny ceny, technických parametrů, či dalších skutečností bez předchozího upozornění
a nenese odpovědnost za tiskové chyby.